

Wilmer Salazar

DESPA a opta pa no keda keto riba virus Zika

Lesa A3



Departamento di Impuesto:

Lo otorga e paketenan di loonbelasting y BBO/ BAZV personalmente

Lesa A8

BON DIA Aruba

Diasabra 23 di Januari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Caribbean Speed Printers cu su auto nobo



E siman aki Caribbean Speed Printers tabata tin e honor di ricibi nan Toyota Yaris Hatchback for di Garage Cordia.

Director di Caribbean Speed Printers N.V. señor Ricardo Wever a ricibi e yabi, comentando cu e mes tin un bon experiencia cu Toyota Yaris. Recientemente el a logra di bende di dje pa un bon prijs bek riba mercado. Un di su comentarionan tabata cu e motibo pakico a scoge pa e Yaris ta pa motibo cu e ta un auto economico, duradero, y e estilo a modernisa y tambe e interior a cambia e modelo por completo.

E Toyota Yaris lo bira e auto di Compania y lo ta coriendo full rond di Aruba haciendo diligencia na cliente nan di Bon Dia Aruba, Aruba Today, Buenos Dias Aruba y Bondia24. Pronto lo por wak e Toyota Yaris cu e logonan pa asina representa e compania . Caribbean Speed Printers kier a gradici e team di Cordia Aruba pa e bon trabou y e excelente servicio cu nan a ricibi.❑

Aruba a conoce su Reina y su Sra. Carnaval 2016



Ayera nochi den Entertainment Center, a corona Candy Maduro di TOB como Señora Carnaval y Sukienne Copra tambe di TOB a bay cu e corona di Reina di Aruba su Carnaval 62. Den nos siguiente edicion lo e resultado completo y imagen di e eleccion.❑

Frase popular di Betico Croes

Gilberto "Betico" Croes ta un persona hopi conoci na Aruba. E no ta solamente conoci pa su personahe como politico, maestro of tata di famia, sino pa su frasenan cu semper e tabata uza.

Un pida frase di Betico Croes cu hende gusta uza ta; "Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha."

Riba e potret aki nos por mira un otro frase popular di Betico Croes.❑



Editorial

Ministro Oduber: Tin apertura pero mester acuerdo final

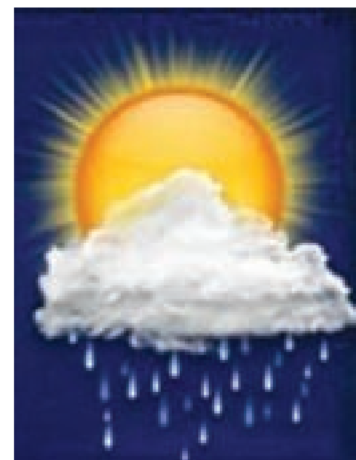
Contrario na declaracion di Premier Eman

Lesa A4

BON DIA Aruba

Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero di corto duracion



Temperatura maximo 29 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:37 pm y lo sali mañan mainta 07:06 am.

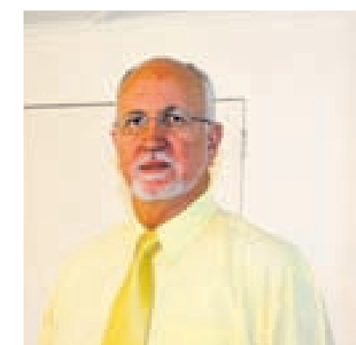
Biento:
For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo)

Situacion general:
Extension di un area di presion halto riba ocean Atlantico lo sigui domina tempo den region local.
Pa e motibo aki tempo lo keda generalmente seco den proximo 24 ora. Sinembargo por spera un awasero localmente den oranan di marduga y mainta di diasabra; sobra di dia tempo lo keda seco.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te 6 pia den labaderanan modera
temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius.
Pronostico di tempo pa e fin di siman y comienso di e otro siman:
Parcialmente nubia cu chens pa un yobida isola y pasahero.
Biento lo mengua un poco despues di diasabra.❑

Abogado Chris Lejuez:

Situacion na KIA ta asina tenso cu den cualkier momento cuidadonan di preso por explota



Manera ex director di KIA a expresa, den cualkier momento e trahadonan di KIA por explota. Esaki ta loke a pasa na 2014, ora cu a presenta un situacion caminda cu un grupo di 8 cuidado di preso a baha nan frustracion riba un detenido, kende na su turno a kibra nanishi di un cuidado, lag'e tur na sanger.

E caso particular aki a wordo presenta diamars, durante un sesion den corte, caminda cu e cuidadonan di preso a wordo presenta dilanti di hues.

Kico a pasa

E caso aki a tuma luga algun tempo pasa, caminda e 8 cuidadonan di preso a wordo persigui. Despues di e incidente entre e detenido y e cuidado di preso, e grupo di 8 a domina e preso aki y a hib'e pa bay cachot. Mientras tanto cu ta luchando cu e preso, e coleganan a bin yud'e y a wordo yama coleganan di otro departamento pa yuda pasobra tabata tin un preso cu no a comporta su mes.
A logra domina e preso y yegando cachot, den un espacio chikito cu tin net prome cu cachot, e persona cu a wordo agredi pe, esta e preso, tabata bayendo eynan tambe. Ora el a yega eynan, su coleganan tambe a presenta eynan y a mira e colega aki tur bao di sanger, nanishi na un banda. Esaki tabata e punta di e ijsberg.

Aki ta caminda cu e coleganan a baha tur nan frustracion. Nan a baha nan frustracion riba e detenido ey cu ta na e momento ey tabata na boei. Durante mas of menos casi 2 minuut largo, e persona a wordo gedal, gescop pa varios di e cuidadonan di preso. E incidente aki a wordo capta riba video y a base di e imagennan di video ey, fiscal a cuminsa un caso penal contra 8 cuidado di preso.
Sentencia
E caso aki a tuma luga aña pasa y na final di e caso den prome instancia, hues a dicta riba seis di e cuidadonan di preso, caminda cu 4 a haya 2 aña di condena y 2 a wordo declara liber.
Sigur e sentencia aki no a cay den bon tera, ni cerca ministerio publico, ni cerca defensa di e cuidadonan di preso. Fiscal a apela particularmente e sentencia di ambos cu a haya libertad, esta wordo declara liber y defensa a apela e otro seis cu a haya 2 aña di prizon incondicionalmente. Dilanti Corte Superior, consistiendo di tres hues di Corsou, e caso a wordo trata pa tur e hendenan aki. Akinan ministerio publico a cambia un tiki den su exigencianan, unda cu tabata tin exigencianan mas halto den prome instancia, a baha un poco. A exigi pa cinco di e cuidadonan di preso cu ya tabata condena, a exigi 24 luna di prizon. Pa un di nan a exigi 30 luna di prizon y pa dos di nan, a exigi 12 luna di prizon.

Un caso largo

Tratamento di e caso aki tabata uno hopi largo y agotador. El a cuminsa pa 9'or di mainta y a caba te banda di 6'or y mey di atardi. Hues a tende extensamente tur e sospechosonan.
KIA ta un desaster y un peliger
Loke a exalta den e caso ta, cu e situacion den KIA ta un desaster. Tabata tin 8 sospechoso y 7 testigo cu a wordo tendi pa hues comisario y tur a testigua incluyendo e director mes di KIA, cu e situacion den KIA ta peligroso. E cuidadonan di preso cu ta traha den KIA ta teme pa nan bida. Tabata tin asina hopi incidente cu a pasa.

Lejuez a splica cu e aña ey, prome cu e incidente a tuma luga dia 13 di Juni 2014, durante e aña ey so, tabata tin entre otro cu e prizoneronan a kima den Huis van Bewaring. Dos prizonero peligroso a huy. Tabata tin kimamento den compleho. El a wordo asina hopi kima cu e no por wordo uza mas. Mester a cambia nan den KIA mes, mandando e hende homber pa un otro parti di KIA, sacando e hende muhenan for di eyden y hincando nan otro parti di e instituto.

Posibel otro motibonan pa frustracion

Un cos mas cu a resalta durante e caso cu un di e motibonan pakico e problema di KIA ta asina grandi cu tin falta di hende cu ta traha eynan. Tin falta di personal. E falta di personal aki no solamente pasobra cu no tin suficiente hende pa traha, pero tambe pasobra cu tin un aviso malo hopi halto.

Tin hopi hende ta keda malo cas sin bin traha y door di esey esnan cu si ta traha, ta traha oranan largo. Ta hopi comun y varios testigo a bisa esey, ta traha 16 ora pa dia, tres dia tras di otro. Dia cu e incidente a sosode na 2014, hopi di e detenidonan aki tabata bao di impresion cu e wardadonan di preso tabata bao di un presion hopi halto cu segun defensa a conduci na un explosion.
E presonan hopi biaha ta cherche, scupi, menasa, hasta tira nan sushi riba e personal den KIA mes, cu dado momento ora cu un di nan a bay asina leu di kibra nanishi y laga un di nan tur na sanger, nan a perde sinti y a duna e detenido aki un bati, e abogado a splica por ultimo.❑

Canal 90

Pueblo na Palabra a honra su Man and Woman of the Year 2015

Ultimo aña, contrario na añanan anterior, varios medio no tabatin nan eleccion di Man of Woman of the Year.

Un di e medianan cu si a haci esaki ta Stanley Arends di e programa, Pueblo na Palabra na Canal 90. Dicho programa ta den prome oranan di mainta y merdia despues di noticia di Enfoke 90. E aña aki, Pueblo na Palabra a eligi Victor (Bito) Zimmerman y Servilla Chebin Paskel, como nan Man and Woman of the Year 2015, respectivamente. E entrega di e plakkaat a tuma luga e siman aki den studio di Canal 90, efectua pa Stanley Arends.
Ambos persona a ricibi masha felicitacion, confirmando cu Pueblo na Palabra na Canal 90 ta uno masha gusto y sigur uno masha serio. Pabien na Bito y Chebin.❑



Stanley Dabian

Ta tuma stapnan necesario pa siguridad durante ceremonia protocolar y manifestacion cultural

ORANJESTAD -E aña aki e actividad di Dia di Betico Croes no lo tuma luga completamente riba Plaza Libertador Gilberto Francios Croes.

Esaki ta debi pa e trabounan di renobacion cu ta tumando luga ey riba. Pero asina mes e ceremonia protocolar si lo tuma luga ey riba, mientras cu manifestiacion cultural no lo tuma luga riba e plaza pero dilanti di e edificio di John F. Kennedy. Asina mes a percura pa tuma e stapnan necesario pa asina tur esunnan cu ta presente na e actividad di Dia di Betico por ta safe, segun Sr. Stanley Dabia, Relacionista Publico y Comunicacion di Departamento di Cultura Aruba (DCA).

Pa motibo cu ta tumando luga construccion na e plaza, mester tene cuenta cu e siguridad pa tur esunnan presente. A puntra Sr. Dabian si rond ful e area di Cas di Cultura lo wordo cera y si lo mester desvia e trafico. "Segun mi e caya Stadionweg lo wordo cera ful y posiblemente e caminda dilanti Cas di Cultura," el a bisa Bon Dia Aruba. E ta kere cu manera tur e otro biahanan, lo cera e caminda di rotonde bay noord, pero e trafico cu ta bin for di direccion pariba por sigui bay abou sin problema, di cual ta wordo haci tur aña. Solamente chauffeurnan no por drenta e caminda di Stadionweg pa bay Dakota. Tur hende lo wordo protegi pa e anochi aki unda cu nan por cana trankil.

Adaptacion pa ceremonia protocolar

Dialuna atardi pa 5'or te cu 6'ordi atardi e ceremonia protocolar lo tuma luga na Plaza Libertador Gilberto Francios Croes dilanti e busto di Betico Croes, segun Sr. Dabian na Bon Dia Aruba. Pero pa e ceremonia aki tuma luga riba e plaza, lo tin un adaptacion pa asina tur esunnan presente por para bon. Despues cu e ceremonia tuma luga, tur hende ta cana bay direccion pa Cas di Cultura unda cu lo topa cu e stage dilanti di JFK. E stage lo wordo poni na un manera, cu ora tur hende cu yega eynan biniendo via Stadionweg of cu ta pasa dilanti Cas di Cultura por mira e stage unda cu lo ta tumando luga e manifestacion cultural.

Evento

E ceremonia protocolar lo inicia cu himno y lo wordo canta pa Ivan Quandus y su cuartet, despues ta tuma luga e apertura unda cu ministernan lo hiba palabra. Loke ta siguiente riba schedule ta e ofrenda floral cu ta wordo haci pa parlamento, gobierno, fundacion Betico Croes y famia di Betico Croes.
E evento di manifestacion cultural lo inicia pa 6:30 di atardi y lo termina pa 10'or di anochi. Sr. Dabian ta calcula cu lo tin 20 tent pa e anochi aki. Bou di e tentnan un biaha mas hendenan lo haya bendemento di cuminda crioyo, cos dushi, artesania, bar y cushina bon surti. E evento lo inicia cu Dito and the Boys, grupo di baile Rosia Cultural, ganadonan di calypso y roadmarch infantil y hubenil pero tambe ganadonan Tumberito infantil y hubenil, sigui agrupacion Tipico Talentoso y Edjean Semeleer, agrupacion Bel Canto. E anochi lo cera cu e banda D'Licious.❑

Wilmer Salazar

DESPA a opta pa no keda keto riba virus Zika

ORANJESTAD – Desde cu e virus Zika a bin dilanti, hopi informacion a bin dilanti. expertonan a cuminsa haci investigacion pa mira di unda e ta bin y kico ta su sintoma y si e ta parce dengue y chikungunya. Segun Sr. Wilmer Salazar, microbiologo di DESPA, nan a opta pa no keda keto. Den cas propio tin e enemigonan cu ta transporta e virusnan y p'esey mester mantene rond di e areanan di e cas limpi.

Tin un asociacion cu ta atendiendo e casonan di e virus zika, pero na e momentonan aki nan tin bista riba e caso na Brazil cu un baby posiblemente a wordo afecta via su mama cu e virus. E situacion aki por trece consecuencia pa cu e baby, pero te cu awor aki na Aruba esaki no ta e caso. Loke cu ta haci aki na Aruba ta keda manda informacion pa ta alerta riba e virus, aunke cu e virus ta mas cerca di e isla ya cu na Corsou tin pashent confirma di tin e virus Zika.

No a keda keto

Mirando kico ta pasando cu e virus, departamento di Salubridad Publico a opta pa no keda keto. Asina cu a sali informacion riba e virus, DESPA a sigui di cerca. Na luna di december nan a informa comunidad y sector medico indicando cu nan mester ta alerta ora cu biaha pa areanan cu presencia di e infeccion, pa tuma e medidanan necesario. Asina cu esunnan bin bek Aruba y ta haya cierto sintoma, specialmente muhenan na estado, pa yega nan dokter, gynaecoloog, parteranan, pa asina nan bay check kico ta pasa cu e baby.
Microcefalia por wordo detecta cu un control di gynaecoloog, via un ego. Muhenan na estado mester purba di evita mas posibel di ricibi picadura di sangura.

Infeccion den hende muhe na estado

E asociacion aki a wordo mira na Brazil y Polinesia, kiermen ta hopi leu di Aruba. Na e luganan aki e asociacion a mira cu tin infeccion di e virus zika den hende muhe na estado, pero principalmente esunnan cu ta den prome trimester di nan embaraso.

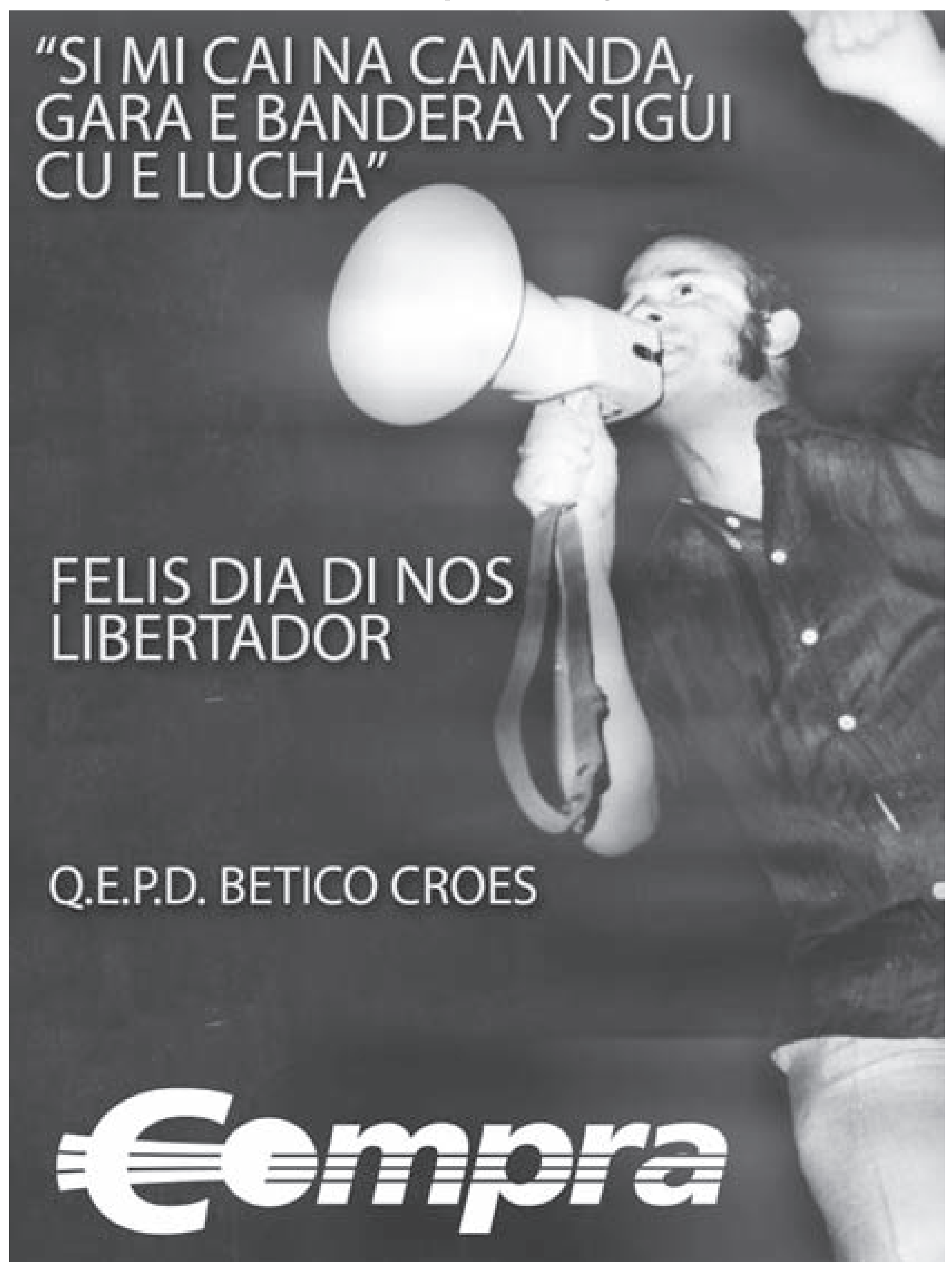
Pero e asociacion ey no ta bon defini ainda, segun Sr. Salazar. Nan ta sospecha tumando na cuenta e asociacion entre infeccion y ora e baby a nace of tin abortus, nan a mustra cu e baby tabata infecta cu e virus zika. Den un mama infecta, e virus ta yega na e baby cu lo trece algun tipo di consecuencia.

Investigacionnan andando

Mester corda cu microcefalino ta exclusivo di e virus zika. Tin otro tipo di situacion, factornan genetico, toxico, comemento y otro tipo di infeccionnan tambe causa e malesanan aki. Investigacionnan ta andando y esaki ta hopi leu, segun e microbiologo. Unabes cu establece di tin un asociacion of no, e mecanismo lo ta uno otro.

Tuma precaucion

Loke tur hende mester tuma precaucion pa no haya un di e virusnan, manera zika, dengue of chikungunya. Hendenan mester corda di evita pa tin sangura grandi of criadero den cura di cas pero tambe paden. Mantene areanan limpi di cosnan cu por ocasiona criadero.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Ministro Oduber: Tin apertura pero mester acuerdo final

Contrario na declaracion di Premier Eman

E gran sorpresa di diahuebs ultimo tabata e anuncio di Prome Ministro Mike Eman cu, despues di varios reunion silencioso entre su persona y ministro Oduber, y algun ministro mas, a yega na un entendimento completo y cu paz ta reina atrobe den e partido y e gabinete. El a anuncia tambe cu a acorda cu e fin di siman aki lo tin un 'cumbre' entre tur e ministronan pa acorda strategia di gobierno pa e tempo venidero.

Den un entrevista cu Tito Laclé na Power FM ayera merdia, ministro Oduber a duna su bista riba e acuerdo na cual a yega. E ta bisa cu en berdad tin un apertura, un base pa sigui papia, pero cu tur cos ta depende di e acuerdonan concreto cu por logra den e cumbre cu ta programa pa awe diasabra, y di cumplimento tambe di e acuerdo pa e puntonan cardinal cu el a trece dilanti. Riba pregunta si e acuerdo aki awor ta significa cu su carta na Gobernador no tin relevancia mas, el a declara cu e carta ta keda vigente. Esaki kier men cu e lo evalua e situacion despues pa mira si berdaderamente tin un cumplimento cu loke lo bay acorda, si tur cos bay bon, den e fin di siman aki. Ministro Oduber hasta a papia di un protocol cu mester ta firma prome cu papia definitivamente di un acuerdo permanente.

Cu esaki, ministro Oduber a duna di conoce cu en berdad tin un acuerdo provisional, un apertura, pero cu esaki lo mester haya su concretisacion den un acuerdo definitivo cu ta abarca y atende e puntonan cardinal cu el a deposita cerca Gobernador. Cu esaki tambe, ministro Oduber no a aplica e mesun tono di hubilo di su colega Prome Ministro Eman, cu a duna e impresion cu tur cos ta 'koek en ei' atrobe den seno di partido AVP y di e gabinete. Esey tin su logica tambe. Ta trata di asunto importante pa comunidad, cu no ta clarifica solamente papiando, pero cu mester keda acorda por escrito, y haya continuacion.

Ora ta papia maneho di sector turistico, ta papiando pan di cada dia di mayoria di nos. Pa añanan largo gobierno(nan) a traha cu legislacion deficiente riba e tereno aki, sin realmente yega na modernisacion di henter e pakete di ley cu ta afecta funcionamento di e sector primordial aki. Banda di esey, e tiki legislacion cu tin, a ser ignora pa e gobierno aki, mayoritariamente pasobra tabata conveni pa neglisha e ley (di Ordenamento Teritorial) pasobra esey a habri caminda pa haci y deshaci den otorgamento di tereno. Ademas tabatin e sentimento cu ta trata di un ley cu e adversario politico a pone eynan 'pa molestia'. E declaracion di ministro Schwengle di Salubridad Publico, cu e no lo otorga un permiso pa hotel den e caso concerni (Ocean Z) tabata bon noticia, pero su comentario cu mester 'reactiva e ley di Ordenamento Teritorial' tabata mas interesante ainda: cu danki na e ministro pa su sinceridad, esaki tabata e confirmacion cu e ley tabata 'desactiva'.

Lastima pa gobierno, hues si ta di e pensamento cu ley desactiva ta ley ainda y como tal a dicta sentencia na varios ocasion contra gobierno, mas specificamente e ministro encarga cu Infrastructura. Den e ultimo caso di prohibicion di corte pa cambia destino di erfpacht, esun di Saliña Cerca, hues hasta a bay asina leu di tilda e gobernante di ta afecta raiznan di estado di derecho. Como cu hues atrobe no ta convenci cu esey lo impresiona e mandatario, el a impone den e caso aki tambe un multa te na un maximo di dies miyon florin.

Kico e caso aki ta ilustra, mescos cu esun di Ocean Z? Entre otro, cu apesar cu no necesariamente mester comparti opinion di e ministro di Turismo den tur sentido, mester reconoce cu e tin rason cu di e manera aki no por hiba un maneho strategico sano pa cu turismo, si su coleganan ta actua comosifuera nan ta biba riba un isla di nan mes. Ta p'esey tambe cu recientemente den e seccion aki a lansa e pensamento cu ta bira tempo pa legislacion nobo encuanto turismo. E sector aki simplemente a bira demasiado importante pa ta suheto na leynan asina deficiente manera awor. Mester regla e asunto aki, no solamente internamente, pero den un trabao visibel pa henter comunidad, di modernisacion di e cuadro legal pa e sector turistico, y su tras pa tur otro sector economico.

Si logra esaki, no a logra algo como gobierno y partido politico so, sino cu a logra algo di cual henter comunidad lo probecha. Pa e gobierno y partido en cuestion lo ta un bon manera pa gana algo di e confiansa bek cu a bay perdi den e ultimo periodo turbulento aki. Esey no ta tur, pues a keda ainda henter e problema di e presupuesto, cu sigur lo keda aproba pa un Parlamento cu un mayoria gubernamental obediente, pero e enfrentamento cu Hulanda den esaki ta na horizonte caba.

Laboratorio Familiar: Tur laboratorio priva na Aruba ta acredita



Segun su representante legal, Chris Lejuez, su cliente ta mal contento cu loke e minister a insinua. Loke el a insinua ta comosifuera a paga un organisacion internacional, esta L2LA (American Association for Laboratory Acreditation) cu ta duna acreditacion, cu nan lo ta paga y pasobra nan ta paga, nan ta haya esey y esey no ta e caso.

Ta trata di organisacionnan mundial, internacional, cu tin masha hopi laboratorio cu nan ta test mundialmente. No ta na su luga cu ta insinua cu ta paga nan pa haya acreditacion.

Esey ta locual cu e cliente a protesta mas cu nada. No ta na su luga pa bin awor aki duna e impresion na e publico cu ta pasobra cu ta paga, ta sin mas acredita. Acreditacion ta uno sumamente legal, oficial y na su luga.

E ta valido y nan ta manteniendo nan mes na e nivel mas halto posibel na e organisacionnan aki.
Por lo general, mescos cu Laboratorio Familiar, tur otro laboratorio priva na Aruba, ta acredita, e abogado a expresa.

Un proceso largo

Laboratorio Familiar a cana un proceso largo y legal, pa awe e sigui haci su trabao y cu awe por sigui haci su trabao y den e caso aki, tin un relacion cu AZV, cu tur acreditacion necesario.

E abogado a expresa cu loke a molestia e directora y doño di laboratorio Familiar ta cu e minister a expresa cu e ta di opinion cu e nivel di servicio, nivel di calidad di servicio di e laboratorionan priva, di cual un di nan ta laboratorio Familiar, cu el a bisa cu e laboratorionan local, priva, no tin suficiente nivel di servicio. E calidad di nan servicio no ta na un nivel cu e ta haya apropia.

Mester bisa cu Laboratorio Familiar, cu ta existi mientras tanto 30 aña sirbiendo na Aruba, antes priva, companianan di seguro y tambe SVB, awendia AZV tambe y naturalmente clientenan priva, tin tanto aña a duna nan e servicio.

Un par di aña pasa, prome cu 2008, AZV a laga laboratorio Familiar sa, cu nan ta sinti cu e nivel mester wordo hisa. E nivel mester bay na un nivel mas halto di calidad cu Laboratorio Familiar ta duna na e clientenan di AZV.

Laboratorio Familiar a haci un esfuerso grandi e tempo ey pa haya un acreditacion mas halto. Acreditacion ta e diploma di e nivel mas halto di servicio cu ta wordo duna.

E ora nan a acerca e instituto ya menciona, cu a percura pa Laboratorio Familiar pa pasa den un proceso di acreditacion di dos aña, pa na aña 2008, yega haya e acreditacion cu ta un ISO15189 cu ta un nivel halto y nan a yega na e nivel ey y desde e tempo ey nan ta manteniendo e nivel aki constantemente. Ta tuma hopi trabao, pasobra ta hopi test durante cada dos aña, cu nan ta haci tur e testnan pa nan mantene nan nivel. Laboratorio Familiar ta manteniendo e nivel aki pa hopi aña caba.

A2LA, cu ta esun cu ta test e investigacionnan, lab testnan di Laboratorio Familiar ta cay bao di un organisacion internacional cu ta e organisacion Internatinal Labortory Acreditation Organization. ILAC, no solamente ta supervisa e trabaonan di A2LA, bao di cual Laboratorio Familiar ta cay, pero hopi laboratorio rond mundo.

Asina ta Laboratorio Familiar ta haya cu e insinuacion aki di Minister Schwengle ta duna e impresion cu nan trabao, nan servicio no lo ta di un nivel adecua y esey ta locual nan ta protesta contra dje.

E directora di Laboratorio Familiar, sra. Irene v/d Linden a traha un comunicado di prensa cu a keda publica, dunando su opinion riba esaki.

E tin su costo

Cada acreditacion ta costa placa. No solamente den sentido cu tin cu paga pa nan supervisa bo, pero e ta costa pasobra mester pone bo ekipo cu bo tin na nivel. Nan a haya ta busca ekiponan mas moderno.

Mester tin un testmento hopi mas extenso pasobra pa keda riba e nivel ey, mester haci cierto testnan extra. Tin cu pone hende pa haci nan extra. Tin hopi gasto pa por haci tur e testnan aki pa por yega na dje, e abogado a splica.❑

Arubus: Ahustacion di prijs pa pasahero

Pa medio di esaki Arubus kier a pone un y tur na altura cu entrante
1 februari, 2016 lo tin un ahustacion di prijs,pa nos pasaheronan, cual ta
uza nos busnan diariamente.

Tarifa Actual Tarifa Nobo
Tarifa standard (Smartcard Blauw) Awg 2.50
Awg 3.00

Tarifa di school
Awg 1.25 Awg 1.50
Cash
Awg 4.00 Awg 4.50
Bay bin
Awg 7.00 Awg 8.75

Arubus ta spera cu tur hende lo tuma bon nota di esaki, pa evita cualkier inconveniencia Na momento di uza nos busnan pa transporte publico .❑

Double Down Sports Bar & Grill is Offering
Super Bowl-Like Viewing For NFL Playoff Games.
WATCH ALL THE GAMES ON MORE THAN 30TV's
Sunday, January 24, 2016
THE COUNTDOWN
BEGINS
50
SUPER BOWL
NFL
CHAMPIONSHIP CHAMPIONSHIP
New England Patriots vs. Denver Broncos
Sunday January 24th, - 4:05 pm
Arizona Cardinals vs. Carolina Panthers
Sunday January 24th, - 7:40 pm
Beer Bucket Specials
$5 food specials during the games.
DOUBLE DOWN
SPORTS BAR & GRILL
TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO
TA
Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

BETICO DAY Bingo
MONDAY, JANUARY 25
WIN UP TO
Afl. 5500,- Cash!
Full Card Starts at AFL 3600,- CASH!
$8/AFL 14,-/Bingo Card
9 Games plus the Powerball, Increase your chances to win 2X PROGRESSIVE POWERBAL.
Buy 3 Bingo Cards Receive the 4th for $5, Buy a stamp for $2 to Double Up Your Prizes.
Door Prizes, Snack Crioyo, Caha Di Orgel, Spin & Win CASINO OPENS AT 10 AM
TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO
TA
TROP ADVANTAGE
Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Betico tabatin un bon relacion cu prensa

Prensa un instrumento vital den logro di Status Aparte

E famoso karateka, Bruce Lee a bisa: "E clave pa inmortalidad ta principalmente, biba un bida cu ta bal la pena recorda". E frase aki ta pas cu sr. Gilberto Francois Croes, miho conoci como "Betico", su bida. E tabata un biba cu proposito cu awe nos ta recorda en conexion cu e conmemoracion di su natalicio number 78.



Den cuadro di Dia di Betico, Bon Dia Aruba ta honra e feliz memoria di e estadista Arubiano aki, naci na Santa Cruz riba 25 di januari 1938, recordando Betico su relacion cu prensa como parti di su bida, personalidad y lucha politico pa un Aruba fei di e constelacion di Antia Hulandes.

Derecho di liber expresion

E veterano miembro di prensa, sr. Harry Croes a declara cu Betico su relacion cu prensa tabata hopi bon. "E nunca a discuti cu prensa. E semper a trece su ideal dilanti. E tabata respeta pa loke ta e parti di derecho di liber expresion", el a bisa.

Sr. Harry Croes a bay bek na tempo glorioso aki. El a splica cu e tempo aya un cambio tabata biniendo ya cu Aruba a Sali fei di e constelacion Antiano pa bira un Status Aparte. Na Aruba –segun sr. Croes- tabata existi un opinion dividi pa loke ta Antia y un division riba nan status di pensa.

E tabata un cambio basta radical ya cu e tempo aya nos tur a carga Aruba como Antia Hulandes; y despues nos mester carga Aruba so.

Continua riba Pagina 7



"COMPRA Y VENTA"
Bachue
Joyeros
Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes
Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm
BACHUE
JOYERIA
COMPRA Y VENTA
Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos
Tanki Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com
Abo!
No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!
Pasa y Laganan na:
AQUA LAUNDRY
Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772
AQUA LAUNDRY

QA
QUALITY APARTMENTS
QUALITY APPARTMENTS & SUITES,ARUBA
HEEFT PLAATS VOOR EEN
ADMINISTRATIEF MEDEWERKSTER
VEREISTEN: NEDERLANDS, SPAANS, ENGELS & PAPIAMENTS
VAARDIGHEID MET DE COMPUTER (WORD,EXCEL & EVT.PEACHTREE)
LEEFTIJD: 23-40 JAAR
EIGEN VERVOER & IN BEZIT VAN RIJBEWIJS.
5-DAAGSE WERKWEEK (SHIFTDIENSTEN)
SOLLICITATIES (INCL.CV)RICHTEN AAN:JANIQUE SCHILDERS,
EMAIL ADRES:QUALITY@SETARNET.AW

El Gaucho
ARGENTINE GRILL
Wilhelminastraat#80
For reservations
Call 582-3677

Cu alegria den nos curason awe nos ta recorda nos lider stima!
G.F. Betico Croes
Special 15% discount pa local riba tur cuminda.
[E oferta aki no ta valido riba Lunch Special].
Nos ta habri henter dia for di 11am pa 11pm.





Continuacion di Pagina 6

Tabatin diferente factor importante unda Betico a haya bon cooperacion tambe di prensa. Pero tambe algun criticanan constructivo pa asina Betico por hiba su lucha. No ta cuestion cu no tabatin critica, pero tur hende tabata acepta e cambio cu tabata tumando luga.

E tabata un cambio cu no tabata data di awor sino cu a bin di generacion pa generacion y cu nunca a wordo logra, el a declara.
“Semper el a consulta cu prensa. Si tin critica cu ta bin, e tabata un persona cu ta gusta critica. E ta gusta pa bo critica su persona pero a base di loke ta su lucha”, el a bisa.
Sr. Harry Croes a declara na Bon Dia Aruba cu ora un persona ta expresa su mes ta importante, ya cu e persona ta expresa di su curason.

Ademas di e bon relacion cu prensa, Betico su obra magistral cu tabata e logro di Aruba su Status Aparte a wordo carga pa gran parti di nos gremio periodistico. Sr. Harry Croes a bisa cu e sosten a bin di un parti ya cu tabatin un diferencia di opinion papiando di prensa en general. Pero den e parti di e corant tabatin un diferencia grandi pa motibo cu e corant tabata wordo imprimi na Corsou. Anto si aki na Aruba un periodista tabata skirbi na fabor, anto Corsou tabata bin cu un editorial of comentario totalmente diferente, ya cu no tabatin corant na Aruba. “Pero en general esun cu ta biba aki na Aruba mayoria hopi grandi a duna sosten na Betico pa loke ta Status Aparte. E ta argumenta cu e motibo di e sosten aki tabata debi cu Aruba financieramente tabata bon para.

Betico bon relacion cu prensa

Sr. Victor “Toko” Winklaar tambe ta comparti e opinion comun cu Betico tabatin un bon relacion cu prensa. “Su relacion tabata hopi bon cu prensa”. Danki na prensa, Betico tabata los un blaas na laira pa prensa trece dilanti; y asina e por haya reaccion for di Hulanda y Corsou, y di e forma aki e tabata posiciona su mes miho, el a laga sa.
E veterano periodista a indica cu Betico tabata convoca conferencia di prensa constantemente.
Pero unico cos cu e gremio periodistico a yega di cuestiona na Betico cu no tabata tene su mes na ora. Pero e tempo aya e periodistanan tabata mas uni y nan tabata exigi pa Betico tabata na ora y cumpli na tempo sino nan tabata caba bay.
“Betico tabatin bon relacion cu prensa pasobra e tabata sa cu prensa tabata e vehiculo pa hiba e mensahe pa e yega unda e tin cu yega”, el a bisa.
Tempo cu Betico a yega na e climax di su lucha pa Status Aparte di Aruba, sr. George Jacobs tabata un hoben camarografo di Tele Aruba encarga di graba e programa di gobierno “Aruba y su Independencia” pe. E tabata un programa di mey ora na Tele Aruba, caminda Betico a yega di bisa nan cu tin biahe e ta gusta laga un par di informacion los pa despues e ta scucha e reaccion.
El a haya cu e estadistica aki tabatin un bon relacion cu e gremio di prensa local. Sinembargo manera ta existi actualmente, tin miembronan di prensa cu tabata custumbra cu Betico, y tabata otro cu tabata critico cun’e.

Sr. Jacobs a bisa cu Betico tabata un persona flexibel pa prensa. Si bo tabata top su persona na entiero caminda tur prensa sa cu e ta bay, si nan tabatin pregunta, Betico tabata atende cu nan y nunca el a trata prensa malo.❑

ARUBA’S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

CELEBRATE BETICO DAY BINGO

SUNDAY JANUARY 24, 2016
BINGO EVENT STARTS AT 1PM
$14 / AWG.25,- PER CARD. TWELVE GAMES.

LIVE ENTERTAINMENT: **GRUPO DI BETICO**

Game #6: $175 PLUS breakfast for four.
Game #11: Full card within 50 calls wins **AWG.50.000,-** and full card above 51 calls wins **$800**
Game #12: Full card wins $1000 PLUS weekend stay at The Ritz-Carlton, Aruba.

THE CASINO AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA
Must be over the age of 18 years.
The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming
* See rules & regulations for details of this promotion • For more information call 527-2222 ext. 2277 or 2276
Apply for our Player’s Card today, it’s complimentary and fun!

Departamento di Impuesto:

Lo otorga e paketenan di loonbelasting y BBO/BAZV personalmente

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa na su clientenan di loonbelasting, BBO/BAZV, Toeristenheffing, Speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM, cu e aña aki tin un cambio den e sistema di otorgamento di e paketenan cu ta contene e formularionan di declaracion pa aña 2016.

Departamento di Impuesto lo bay entrega e paketenan concerni personalmente na e clientenan. Pa e clientenan cu tin un consehero fiscal of oficina di accountant of administracion, Departamento di Impuesto a stipula un procedura special.

Pa henter e proceso di otorgamento por cana debidamente, Departamento di Impuesto ta haciendo tur e preparacionnan necesario pa asina e clientenan por ricibi nan documentonan na tempo.

Contenido di e paketenan

Pa cada tipo di belasting menciona lo otorga 1 pakete cu ta contene 12 formulario di declaracion. Solamente e paketenan di loonbelasting ta contene 12 formulario di declaracion hunto cu 1 formulario di 'Verzamelloonstaat', 1 formulario di 'Verzamelstaat opgaaf derden', 1 Werknemersverklaring, 1 Loonopgaaf y 1 Opgaaf derden.



Cliente cu tin consehero

Tin cliente cu tin un consehero di belasting y/of un oficina di accountant of administracion cu ta atende cu su asuntonan fiscal. E cliente cu ta prefera pa su consehero busca e paketenan menciona, lo mester palabra primeramente cu su consehero ken ta busca e pakete na Departamento di Impuesto. Si acaso e cliente dicidi cu ta e consehero ta busca e pakete, e cliente lo mester duna su consehero un carta di apoderacion. E carta aki no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente pa cua tipo di belasting e ta valido.

Procedura pa otorgamento di pakete na un consehero

Pa e conseheronan cu tin mas cu 10 cliente lo tin un servicio special ora di entrega e paketenan. Departamento di Impuesto lo por otorga tur e paketenan di e clientenan di e consehero, si cumpli cu e siguiente rekisitonan:

Ta manda Departamento di Impuesto un lista di tur e clientenan concerni.

E lista mester contene e siguiente informacion di cada cliente: persoonsnummer, nomber, adres, tipo di belasting.

Ta manda e lista den forma di un MS Excel file. Pa esaki por download e Excel file 'Klantenlijst 2016' riba e pagina principal di www.impuesto.aw.

Ta e-mail e lista pa Departamento di Impuesto na adres: pakket2016@impuesto.aw

E fecha final pa entrega e lista di cliente ta 10 di februari 2016. Despues di esaki lo no procesa niun peticion mas.

Departamento di Impuesto ta pidi tur consehero pa di awor caba manda e lista di nan clientenan y no warda te na ultimo.

Cliente nobo

Pa e clientenan (nobo) cu no a registra ainda sea pa loonbelasting, BBO/BAZV, Toeristenheffing, Speelvergunningsrecht, BBV y/of BBVAM, ta bay un apelacion pa pasa na oficina di Departamento di Impuesto mas pronto posibel pa cuminsa cu e proceso di registracion di awor caba.

Ki dia y na unda por busca e pakete?

Entrante 4 di februari 2016 te cu 12 di februari 2016 por busca e paketenan na oficina principal di Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local banda di unda ta busca plach'i number di auto.

E conseheronan lo mester trece un copia di e carta di apoderacion di cada un di nan clientenan na momento di busca e paketenan.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente y consehero pa no warda te na ultimo momento, pa asina evita consequencianan menos agradabel. E fecha final pa haci e declaracion y pago di luna di januari 2016 ta 15 di februari 2016. Pesey si warda te na ultimo, esaki por trece un fluho di cliente enorme, cu ta causa cu e tempo di espera ta bira mas largo. ❑

EFS
FORMACION SOCIAL

INSCRIBI AWO!

FORMACION SOCIAL TA ALGO PABO?

- Bo ta un hoben masculino entre 18 y 24 aña
- Bo no a caba scol secundario
- Bo no tin diploma
- Bo no tin trabou
- Bo tin gana di un oportunidad pa haci algo exitante y alabes por yuda bo prospectonan pa haya un trabou?

UNDA MI POR INSCRIBI?

▶ Oficina di Formacion Social
Marinierskazerne Savaneta
Bureau Sociale Vorming Tel. 522-5353
Sra. Jessica Ras Cel. 592-6160
info.formacionsocial@gmail.com

▶ Formulario obtenibel tambe na Bestuurskantoor na Playa of Hulpbestuurskantoornan na San Nicolas of MFA Noord

▶ Ora entrega formulario mester entrega copia di un ID valido.

KI DIA MI POR INSCRIBI?

September 18 2015 pa januari 29, 2016

KI DIA E TRAYECTO TA CUMINSA?

9 februari 2016

Holiday Inn Resort
ARUBA

HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF THE INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITIONS:

- **FRONTDESK CLERK**
- **POOL & BEACH SUPERVISOR**

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to hirahr.applications@ihg.com or apply in person at the Human Resources

Director di Colegio San Nicolas:

Contento cu a tuma iniciativa pa bini cu e EXPO Hoben y Talentoso na nos scol







Recientemente e EXPO Hoben y Talentoso a yega e prome scol pa asina nos alumnonan na Aruba cera conoci cu e rolemodelnan cu den pasado a wordo reconoci den e bunita proyecto Hoben y Talentoso.

Colegio San Nicolas tabatin e honor di a bira e prome scol unda e EXPO Hoben y Talentoso a wordo exponi.
Director di Colegio San Nicolas, sr. Goedgedrag a hiba palabra yamando tur presente un caluroso bon bini. "Esaki berdaderamente ta un tremendo iniciativa di Minister President pa bini cu e proyecto Hoben y Talentoso, unda ta reconoce nos talentonan local cu ta briya den e diferente areanan".
E mes tambe ta kere den tipo di proyectonan asina caminda e rolemodelnan ta pega cu cas di e alumnonan di scol. Awo e alumnonan por cera conoci cu e bida di cada un di e hobennan talentoso, esaki sigur lo ta un extra motivacion pa e alumnonan traha duro pa logra nan metanan. Tin varios alumno y ex-alumno di Colegio San Nicolas antes Colegio Pariba cu ta aparece den e tres edicionnan di e buki Hoben y Talentoso. Como scol nan ta sumamente orguyoso di nan alumnonan. Director Goedgedrag tabata masha gradici cu a scoge Colegio San Nicolas pa ta anfitrion di e prome EXPO Hoben y Talentoso escolar pa asina un y tur por pasa admira esaki.

Finalmente el a felicita e miembronan di Comision Hoben y Talentoso cu e bunita proyecto y pa nan sigui cu e bon trabou desplega pa nos hobennan talentoso di Aruba.❑

SV Universal: Ta celebra Dia di Betico

Aruba dia 25 di januari awor ta celebra Dia di Betico. Den cuadro di esaki e directiva recien eligi di SV Universal ta organisando un evento na Clubhuis Universal na Pos Chikito.

Despues cu e directiva nobo a keda eligi dia 14 di januari ultimo, a dicidi cu no por laga e fecha aki pasa sin tene un evento specialmente pa e bario di Pos Chikito, Sabana Basora y Bisindario.
Riba e dia aki lo bay organisa principalmente weganan deportivo, manera futbol riba e veld, basketball, futbol di sala, etc. Pa e muchanan chikito tambe lo tin diferente wega.

Mientras cu e muchanan ta participa den e diferente weganan lo bay tin wega di domino pa e grandinan y musica pa entretene tur e bishitantenan. Tambe ta bay tin un seccion di vlooienmarkt mientras cu e bar y cushina ta habri pa refresca boca y stoma.
Pa medio di esaki directiva di SV Universal kier manda un invitacion na habitantenan di e barionan di Pos Chikito, Sabana Basora, Burubundu y bisindario pa acudi y sostene actividad cu ta wordo organisa pa entretene nos hendenan. Specialmente pa e muchanan cu ta haya un manera sano pa diberti nan mes.

Riba e dia aki tambe tin oportunidad pa registra como miembro pagando 10 florin y mucha, hoben y adulto cu ta interesa pa participa den un di e ramonan deportivo cu ta bay lanta tambe lo por registra. E ta un bon oportunidad pa e habitantenan di bario topa cu otro y bini cu mas idea pa mehora e bienestar di e habitantenan y e bario.
E evento ta cuminsa for di 10'or di mainta y ta termina pa 6'or di atardi.❑

BON DIA Aruba
Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

WEMA
Nos A Bin Pa Keda!
DIA DI BETICO
10% DISCOUNT
23 Y 24 DI JANUARY
WEMA TA RESPETA DIA DI BETICO Y LO TA SERA DIA 25 DI JANUARI
Descuento ta valido solamente riba articulonan cumpra selecta y tuma riba Diasabra 23 y Diadomingo 24 di Januari 2016 y no ta valido riba cement, palo y producto ariba promocion, articulonan actual y/of riba flyers.
Wema Home and Hardware Center N.V.
www.wemaaruba.com

Dangui Oduber(MEP)

Maneho sin rumbo y sin vision, a crea pobreza extremo na Aruba!

ORANJESTAD – Nos pais actualmente ta pasando no solamente den un crisis gubernamental y un crisis financiero sino tambe un crisis economico. Nos tin un gobierno cu a gasta placa di fiesta cu placa di pueblo y awe e resultado ta un debe di nada mas y nada menos di 4 biyon florin.

Awor aki nan na Aruba tin un pobreza domestico creciente y hasta por bisa un pobreza den extremo.

E costo di bida cu tin na Aruba actual no ta den balans cu e entradanan y e costo di bida ta completamente for di proporcion y a surpasa e nivel di entrada. Esaki ta pone cu gran parti di nos pueblo ta bibando den circulo di debe. E placa cu un trahado ta gana awe simplemente no ta yega pa cubri su gastonan di hypotheek di cas, prestamo pa auto, awa, coriente y comestibel. E gobierno aki a crea un deterorio social nunca antes bisto. E situacion ta asina alarmante cu Rode Kruis ta bisa cu a e problema social na Aruba a sali for di man. Si antes Rode Kruis tawata bay den pueblo 2 biaha pa aña pa yuda esunnan den mas necesidad cu cuminda awe nan mester bay 4 biaha. Tin hende ta bisa bo cu nan tin hamber y cu nan no a come ainda.

Esaki ta e situacion cu nos ta bibando aden.

Miles di mucha ta bay scol sin come. Tin un total di 12,000 famia cu no por paga nan tarifa di awa, un total di 8000 famia cu no por paga nan cuenta di coriente y ainda e gobierno di Mike Eman kier pretende cu e situacion na Aruba ta bon. Diariamente mi ta haya mensahenan via facebook di cantidad di hende cu no tin placa, yamadanan cu hendenan den problema financiero, hendenan cu no tin perspectiva. Esaki ta e situacion lamentabel cu Mike Eman a crea. Un situacion di decadencia social, deterorio den calidad di bida y e maneho iresponsabel a ruina nos pais.

No solamente e costo di bida ta strangulando nos economia pero e costo pa haci negoshi na Aruba ta sumamente halto. Un comerciante mester paga loonbelasting, prima AZV, prima AOV, e primanan social, mester paga BBO,winstbelasting anto pa completa e asunto mester paga 15% mas na gastonan di electricidad. Consecuentemente e comerciante ta aumenta prijsnan di tur su productonan y na final ta e consumidor cu ta pueblo ta paga pa tur esakinan.
Tur indicador economico di nos pais ta dunando indicacion cu nos ta den crisis economico. E situacion ta uno hopi grave y serio.

E crisis na Aruba ta bisto y tur famia ta sintiendo e consecuencia di e maneho cu a wordo hiba e ultimo 6 aña y mey nan. E gobernacion di Mike Eman no tin un rumbo, no tin coherencia y no tin comunicacion. Actualmente e crisis den gobierno ta asina grandi cu gobierno mes no sa mas kico nan ta haciendo cu e pais. Hecho ta cu cada dia e gobierno aki keda mas atras e pueblo ta keda bay. No tin un perspectiva pa un miho mañan pasobra e hendenan aki a demostra incapaz pa percura pa e hende progresa. Ki bal bo ta traha un green corridor anto e hende no tin placa pa sobrevivi. Ki bal bo ta cumpra 4 tram y muchanan ta bay scol sin come. Esaki ta e tristo y amargo realidad di nos pais na aña 2016! ❑

Jennifer Arends-Reyes(AVP)

A logra habri un opcion na beneficio di graduadonan di medicina den region

ORANJESTAD: Na Mei aña pasa durante tratamento di presupuesto 2015 Sra. Arends-Reyes a presenta un mocion caminda ta pidi gobierno pa explora e opcion pa extende of brinda fiansa di estudio 'Arubalening' na esunnan cu a caba nan estudio di medicina den region pero cu lo desea di sigui nan estudio na por ehempel na Spaña pa haya e registracion di 'MIR', cu ta ekivalente na e 'BIG' registracion di Hulanda.

Pa basta aña e graduadonan aki no tawatin un contesta concreto di kico lo por brinda nan exactamente.
E grupo di graduado aki ta cay 'tussen wal en schip' pa motibo cu na Aruba e opcionnan ta limita, na e Pais cu nan a studia no por haya trabou facil y sigui studia na Spaña tin su costo cun'e. Den caso cu nan caba nan registracion post universitario na Spaña nan por traha diferente caminda di mundo, e ta habri mas oportunidad pa nan.
Diferente graduado di medicina den region a trece dilanti cu nan lo kier sigui studia na Spaña pero e costonan ta keda halto pa nan por cubri esaki solamente ariba gasto propio. E escogencia pa bay Spaña ta uno logico mirando cu e idioma ta mescos cu durante nan estudio previo den region. Mester bisa si cu e escogencia pa studia medicina den region ta un escogencia cu studiantenan mester ta hopi consciente di dje, e lo ta un trayectorio mas largo cu a premira y cu na final tin un costo halto cun'e.

Y mester tene cuenta cu e cantidad di graduadonan y studiantenan cu tin den e mesun ramo. Spaña ta custumbra di tin suficiente luga, guia y sistema di programa pa yega na e registracion desea pa esunnan cu a studia medicina. Na Curaçao e cupo ta limita pa yega na e registracion y si bin cu un programa pa yega na 'BIG' na Aruba pa esunnan cu a studia medicina esaki probablemente tambe lo ta e caso. Tanten cu Aruba no bin cu un trayecto pa yega na e registracion cu e cooperacion di un Universidad por ehempel di Hulanda, por bisa cu sikiera tin un opcion pa nos yiunan di tera cu a caba nan estudio di medicina den region. Pais Aruba ta brinda e opcion pa nos graduadonan di medicina den region aplica pa un fiansa di estudio pa yuda nan yega na e registracion y lo por scoge pa despues nan bin bek traha na Aruba pa sigui contribui na e mehoracion di Salubridad pa nos pueblo. Sperando cu den futuro (cercano) lo tin mas opcion pa nos graduadonan, pero contento di por contribui y yuda pensa pa habri un opcion na beneficio di nos hobennan profesional cu a studia den region Sra. Arends-Reyes ta termina bisando. ❑

SERLIMAR

Participacion
Adaptacion Rutanan Residencial relaciona cu Dia di Betico

Dia fiho di recoge desperdicio:	Schedule adapta 1 dia despues:
Dialuna	Diamars, 26 jan.
Diamars	Diaranson, 27 jan.
Diaranson	Diahuebs, 28 jan.
Diahuebs	Diabierna, 29 jan.
Diabierna	Diasabra, 30 jan.

Horario Landfill Parkietenbos

25 januari	Cera

Masha danki pa e cooperacion!

Serlimar ta desea pueblo di Aruba un feliz Dia di Betico!

Pa mas informacion yama SERLIMAR na 524-5080. Servicio Completo!

Melvin Tromp(AVP)

Fraccion di MEP ta insisti pa stroba negociacion pa reapertura di refineria

ORANJESTAD - Ora cu scucha of lesa declaracionnan cu miembronan di fraccion di MEP a bin ta haciendo relaciona cu negociacion cu ta tumando luga cu CITGO riba reapertura di e refineria di San Nicolas, ta lanta e pregunta si e hendenan aki ta bon di nan cabes,

Esaki miembro di fraccion di Parlamento, Melvin Tromp ta declara relaciona cu varios declaracion publica den prensa local pa loke ta regarda detencion di e persona Rincon na Merca. "Bo mester keda babuca ora cu scucha e hendenan aki trata di mancha negociacionnan cu a bin ta tumando luga entre Gobierno di Aruba y representantenan di CITGO y di Valero den ultimo simannan.

Mas ainda ora cu Minister di Energia mes a confirma cu Rincon a fungi inicialmente den un di e figuranan cu a pone e contactonan necesario den e proceso largo aki pero cu pa hopi tempo caba no ta envolvi mas den e negociacionnan cu ta bin ta tumando luga. Ta contradictorio pa scucha parlamentarionan di MEP cu mester por sa algo di historia di nan partido, cu ta net Gobierno di MEP no a mira ningun problema na momento cu e mesun Rincon aki a cumpra propiedadnan aki na Aruba cu bendicion di nan gobierno. Mas bruha e cosnan ta bira ora cu pa algun siman caba, un miembro di fraccion di MEP, esta Glenbert Croes ta biaha pa Venezuela riba abou y ta insisti cu ta e hibando combersacionnan no oficial y cu hendenan cu Gobierno di Aruba no ta na altura di nan, riba re proceso aki.

Si algun miembro di fraccion di MEP hunto cu nan lider kier cuestiona participacion dado momento di Rincon den e proceso aki, anto nan tin cu bin splica pueblo ta kico Glenbert Croes ta haciendo riba lista di partido MEP y ta forma parti di fraccion di MEP den parlamento, mientras cu henter mundo sa, cu e ta bon amigo di un homber cu ta sintando un castigo di prizon largo na Merca, pa negoshi di arma y droga.

Ta sigur cu miembronan di fraccion di MEP tambe a mira e mesun fotonan di Glenbert para cu su amigo Bouterse, como bon amigo y mas notabel ta e hecho cu ta despues cu e tabata na Aruba, el a wordo deteni pa autoridadnan y entrega na husticia Mericano.

Con hendenan di MEP kier tribi di punta dede riba otronan ta increibel, siendo cu den nan neishi mes tin cantidad di figura cuestionabel canando rond, incluso lider di e partido cu te dia di awe ainda no por splica pueblo of mustra sinceridad cu pueblo riba un cuenta bancario di su persona cu a wordo publica den medionan di comunicacion y por a mira movecion di miles di florin. Un cuenta di un compania cu ningun hende sa kico e ta haci of con e ta funciona, pues ta miho miembronan di fraccion di MEP aclaria e cosnan aki prome cu nan tribi di cuestiona asuntonan asina importante manera reapertura di e refineria na San Nicolas. Un proceso cu a conta cu participacion di Secretario di Estado di Hulanda, oficialnan halto Hulandes y Mericano y cantidad di profesionalnan di gran reconocimento riba e tereno aki, pa lanta cierto insinuacionnan baho riba un proceso cu ta di gran balor pa nos pais y San Nicolas," Parlamentario Melvin Tromp a declara.❑

MEP y Forsa Femenino Grace:

Ta invita pueblo pa un Koffiemorgen riba Dia di Betico

Manera cu a bira un tradicion caba dialuna awor, 25 di januari 2016, dia di celebracion di fecha natalicio di nos Libertador Gilberto François (Betico) Croes, partido MEP conhuntamente cu Forza Femenino Grace lo organisa un tremendo Koffiemorgen na Sede Libertador Betico Croes (Cede di MEP) na Santa Cruz.

Esaki lo tuma luga for di 10'or te cu 2'or PM y ta completamente gratis. Prome cu e Koffiemorgen lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa pa 9'or na Misa di Santa Cruz pa cual henter pueblo tambe ta invita. Durante di e mainta lo bay tin musica di DJ Alvin, Francis Jacobs y grupo di baile Kids to Kids. Despues di 2'or di merdia lo tin bendemento di cuminda na Cede.

Un y tur ta invita pa acudi na e Koffiemorgen y p'asina nos recorda e gran estadista Libertador di pais Aruba Betico Croes kende a sacrifica su bida pa awe nos ta biba den libertad. Alabes ta recorda henter pueblo pa hisa bandera di Aruba na cas y pa core cu e banderin di Aruba na auto.

MEP y Forza Femenino Grace ta warda bo sin falta dialuna awor!❑

Betico Day
BINGO
Monday, January 25th | 1pm
• 8 Games to Play
• $8.50 for 4 Cards
• $1,700 in Total Payouts!
• Special Door Prizes
$12,093 PROGRESSIVE*
Progressive within 51 Calls $500
Progressive within 52 Calls $300
Progressive within 53+ Calls $200
Double your prize with POWERBALL 1-25!**
*Progressive within 50 calls, amount unless hit before 1/25/16
**Except on Progressive
Alhambra CASINO AND SHOPS
Open daily 10am to 4am | J.E. Irausquin Blvd #47
583.5000 | casinoalhambra.com

Evelyn Wever-Croes(MEP)

Mike Eman ta abusa cu placa di pueblo: 114 coordinador

ORANJESTAD -- Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a cuestiona e abosonan cu ta tuma luga den aparato di gobierno, y a enfoca e biaha aki riba e gastonan di coordinador.

"Mike Eman tin 114 coordinador rond di dje, siendo cu Nel Oduber tabata tin 17. Anto riba dje, Nel Oduber a goberna mucho miho cu Mike Eman. Un otro cu ta abusa ta Benny Sievinger, cu tin 69 coordinador, siendo cu e minister di infrastructura di MEP tabata tin apenas 19 pa e cartera di enseñansa y infrastructura. Asina si bo compara e ministernan di MEP cu esunnan di AVP, bo ta mira cu AVP tin 338 coordinador, compara cu 106 di MEP.
Mas tristo ta cu ningun hende por splica ainda dicon Mike Eman mester di 114 coordinador?
E gastonan total ta 32.5 miyon florin, cual ta un salario averahe di 8000 florin pa cada coordinador. E abosonan aki ta di mas! No tin placa pa combati criminalidad, no tin placa pa un miho cuido di salud, nan ta suta pueblo cu mas medida cu ta afecta poder di compra, pero pa nan biaha y fiesta si nan tin e placa", segun Lider di MEP.

Solucion di MEP

Lider di MEP a bolbe enfatisa cu MEP ta kere cu prome ta e ministernan mester baha gasto y despues bo por pidi pueblo pa hala faha mara. E plan di MEP ta simpel:
Stap 1: baha e cantidad di minister di 9 pa 7 minister, y bo ta scapa 17 miyon florin
Stap 2: baha e cantidad di coordinador y bo ta scapa 24 miyon florin Stap 3: baha e gastonan di biahamento, huurmento, propaganda y abogado, y bo ta scapa 9 miyon florinAsina den 3 stap senciyo, bo ta scapa 50 miyon florin SIN cu bo mester bay na pueblo cu mas medida y bo por haci hopi cu e 50 miyon aki, specialmente combati criminalidad y baha costo di bida .❑

Minister Paul Croes:

No a corta subsidio di ningun fundacion social den Presupuesto 2016

ORANJESTAD - Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes a mustra cu pa e presupuesto 2016 ningun Fundacion cu ta resorta bou di su ministerio, a conoce un recorte den su subsidio.

Minister Paul Croes na mas cu un ocasion a pone enfasis riba e trabou importante cu fundacionnan ta desplega den e sector social di nos pais. "No ta un tarea solamente di Gobierno, pero sigur den esaki nos ta haya un apoyo importante di fundacionnan cu ta traha duro," asina Minister di Asuntonan Social a comenta, bisando tambe cu e personal y boluntario di e fundacionnan "ta expertonan cu ta dedica nan tempo y energia na ayudo di esunnan cu mester di esaki."
Ministerio di Asuntonan Social tin alrededor di 30 fundacion den nan registro cu ta ricibi subsidio di Gobierno di Aruba. E fundacionnan aki ta complementa e maneho di Gobierno pa locual ta apoyo di sectornan social manera famianan, hobennan y muchanan; como tambe personanan cu limitacion, personanan cu mester di apoyo material y nos grandinan.
Minister Paul Croes sigur ta wak cu tin manera pa traha den un contacto mas estrecho cu e fundacionnan cu ta resorta bou di su ministerio. E ta un obhetivo cu e mandatario a bin ta haci durante e ultimo dos añanan y tin e firme intencion di fortifica ainda. Un trabou eficiente den ekipo ta esencial pa crea e resultadonan fiha den e maneho social.
"Nos no a corta den e fundacionnan Subsidio. Basicamente tin te hasta un crecemento di 3% den e subsidio total pa cu e fundacionnan" Minister Paul Croes a finalisa bisando. Tur directiva, personal y principalmente clientenan di fundacionnan local por keda trankil pasobra den 2016 ta bay conoce un continuacion di e facilidad, servicio y productonan valioso pa un miho calidad di bida. ❑

FELIZ DIA DI BETICO

www.lottoaruba.com

LOTTO Cambiando bida...



Barcadera #10 Tel: 585-6408

DIA DI BETICO 25 DI JANUARI

- Concomber stoba
- Papaya stoba
- cabez cu higra
- galiña hasa cu saus crioyo
- pork chop hasa cu sause crioyo
- carni stoba
- galiña stoba
- fillet pisca
- mochi pisca
- bacalao
- cocolishi stoba
- calco stoba
- balchi pisca
- cabrito stoba
- keri keri
- webo di pisca

Tur cuminda ta wordo sirbi cu:
Aroz/Pan Bati/Funchi/Batata/Salada/Banana.
Soppi: Oester - Galiña - Pisca - Jampao - Mondongo.
Pasa boca: Sanger Yena - Suls - Pisca Tempera - Croquet - Loempia - Frekedel - Quesillo.
Musica: For di 11'or am Dj Saus,
4'orpm Tico y su Estreya y El Diamante

Atletanan di tennis lo competi den e Junior Davis Cup 2016 na Republica Dominicana



ORANJESTAD- Dentro di algun dia lo tuma luga na e pais di Republica Dominicana e Junior Davis Cup 2016. Aruba Lawn Tennis Bond tambe lo manda representacion pa Aruba cu un seleccion masculino consisti di e tenistanan prospecto Kevin Yarzagaray y e dos rumannan Patrick y Frederick Sydow.



Hunto cu nan lo biaha coach Claudio Martinez. E torneo lo dura di 23 pa 30 di januari y lo conta cu un participacion di varios pais den nos region y lo ta di un nivel super halto. Mester bisa cu Aruba lo enfrenta e fuerte paisnan den nos region manera Nicaragua, Republica Dominicana, Honduras, Costa Rica, Bahamas, El Salvador y Corsou.

Ainda nos por corda con na aña 2015 durante di e Junior Davis Cup na El Salvador, e seleccion masculino di Aruba a logra haci historia door di



gana e ronda pre-clsificacion y avansa pa e ronda final cu a tuma luga na Boca Raton, Florida. Pues e ekipo di Aruba consisti di Kevin, Patrick y Frederick hunto cu coach Martinez lo ta defende nan corona di campeon na Republica Dominicana. Na airport e hobennan Frederick Sydow y Kevin Yarzagaray hunto cu coach Martinez a biaha pa Republica Dominicana mientras Patrick Sydow lo uni cu e ekipo diasabra awo.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e delegacion di Aruba pa por a competi den e evento internacional di tennis.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Felis
Dia di Betico

"Si mi cai na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha"
Betico Croes

Pabien Aruba!

Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

www.airportaruba.com

Schiphol
Group

DIA DI BETICO 2016

FECHA	NR	ORGANISADOR	ACTIVIDAD	LUGAR
25 Januari	1	CCDN	Programa Protocolar	Plaza Betico Croes
25 Januari	2	CCDN	Manifestacion Cultural	Rond di Cas di Cultura y ex-JF Kennedy Scol
25 Januari	3	Centro di Bario Savaneta	Family Day	Centro di Bario Savaneta
25 Januari	4	Bucuti Yacht Club	Torneo di Pesca	Bucuti Yacht Club
25 Januari	5	Museo Arqueologico	Dia Publico	Museo Arquelogico
25 Januari	6	Don Flip Racing Foundation	Weganan Popular	Plaza Deto Varis na Cas Ariba, Sta Cruz
25 Januari	7	Fundacion Betico Croes	Expo, Manifestacion Cultural y Feria	Plaza Status Aparte (Cas di Mayornan di Betico)
25 Januari	8	Atelier's 89	Arte, Musica, Cuminda, Artesania	Dominicanessenstraat 34, Oranjestad (Ex-MAO)
25 Januari	9	Centro di bario Playa Pabou	Bike Tour	Centro di Bario Playa Pabou
25 Januari	10	Museo Historico	Dia Publico / Actividad Cultural	Fort Zoutman

Giants Snack Pack ta laga Braves riba tereno





ORANJESTAD- Dinaranson atardi pa anochi na veld di Dragon Hitters a tuma luga un tremendo wega entre Giants Snack Pack y Braves durante campeonato di PONY Baseball Copa Betico 2016.

Pitcher habrido pa e team di Giants Snack Pack tabata Ronnie Sanchez y pa e ekipo di Braves tabata Jerwin Magallanes. Den e prome inning ya caba Braves ta bay dilanti 3-0 despues ta sigui amplia e score cu dos careda mas haciendo e wega 5-0. E ekipo di Giants Snack Pack ta reacciona bek cu 4 careda den di 3 inning.

Den e ultimo oportunidad pa e ekipo di Giants den un forma dramatico Giants ta laga e ekipo di Braves riba tereno y asina e wega a termina 7 - 6. Best Batters nan pa e ekipo di Giants Snack Pack tabata Wilson Mavarez 1-3, Glenrick Maduro 2-2, Ronnie Sanchez 1-2, Cal Maduro 1-1, Carlwin Maduro 1-1. Pa e ekipo di Braves Ashe Ammerlaan 1-2, Danilo Toro Mesa 1-2.

Den un otro partido e ekipo di CBN Mivi Impact ta gana Blue Marlins High Performance cu e score di 9 - 5. Pitcher habrido pa Blue Marlins High Performance tabata Zarik Tromp y pitcher habrido pa CBN Divi Impact tabata Amir Bergen. Durante e prome inning caba CBN Divi Impact ta bay ariba cu 5 careda pero na final di e prome inning Blue Marlins High Performance ta reacciona bek unda nan ta score 5 careda y asina empata e partido 5-5.

Despues e picheo di CBN Divi Impact a domina e partido y na final e score a keda 9 - 5 pa e ekipo di CBN Divi Impact. E best batters nan pa CBN Divi Impact tabata Shawn Webb 1-2, Daniel Hernandez 2-3. Pa e ekipo di Blue Marlins High Performance Vinshley Winterdaal 1-2 (in the park Homerun).

Nos por a mira cu durante weganan di campeonato PONY Copa Betico 2016 hopi mayornan a bin veld pa presencia weganan y apoya e mucha nan. Asina wega nan ta sigui, por mira e schedule di wega nan riba e website di PONY cual ta www.ponyleaguearuba.com nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin presencia e tremendo partido nan cu lo tuma luga den e dia nan venidero te cu dia 14 di februari unda lo tin e final di Copa Betico 2016.❑

Job Opportunity



Caribbean Palm Village Resort
Seeking energetic, motivated individual to function as:

Maintenance-man

Qualifications:

- M.T.S.
- At least 2 years experience in similar position in hospitality industry

Requirements:

- Experience preferred in HVAC, refrigeration, Electra, and plumbing
- Good communication skills
- Flexibility with shift schedules & Holidays shifts
- Team player
- A positive attitude

Must speak English, Spanish, Dutch & Papiamento

We offer:

Competitive salary & Benefits & pleasant working environment

For more information: Please send an e-mail to mary@cpvr.com
or fill in an application form at the Human Resources Department
located at Noord 43-E . Tel: 5862700 ext.2889
Open from Monday to Friday 9:00 am.- 12:00 pm & 1:00 pm - 4:00 pm

IBISA ta cla pa su Betico Memorial Run 2016

Comunidad di Aruba a reacciona den grandi pa IBiSA su "Betico Memorial Run 2016". A pesar cu e ta den e temporada di carnaval cortico y alabes un gran cantidad di coredonan a bay participa na un careda den exterior, e actividad deportivo aki ta surpasa tur expectativa cu un total di 600 participante.

E team di IBiSA, incluyendo un cantidad di boluntario, cu placer y orguyo lo ta na servicio di comunidad di Aruba e mainta aki.
Corda descansa y come bon e dianan anterior pa tin forsa riba e ruta di subida y bahada, cu ta locual ta duna e "Betico Memorial Run" su caracter unico.

Nos ta haci un apelacion riba e bario di St. Cruz, pa bin apoya e participantenan y duna nan animo. Pa esun cu ta core lihe of menos lihe boso apoyo sigur ta haci un diferencia grandi. Tambe ta pidi e habitantenan den bario encarecidamente pa evita cu tin cacho los riba caya cu por forma un peliger pa e participantenan.

IBiSA ta desea e participantenan pa medio di e comunicado aki hopi exito y ta gradici tur trahado, boluntario y otro partnernan pa nan cooperacion. Di antemano e team di IBiSA ta desea e pueblo di Aruba en general un feliz dia di nos gran libertador Betico Croes.
Pa mas informacion: www.ibisaruba.org Facebook IBiSA.Aruba❑

COA:

Presidente di Comite Olimpico di Francia, Sr. Denis Masseglia tabata di bishita na Aruba

Recientemente Comite Olimpico Arubano tabata tin e honor y placer di a ricibi bishita di e Presidente di Comite Olimpico di Francia, Sr. Denis Masseglia.



E tabata acompaña pa e Consul Honorario di Francia na Aruba, Sr. Christian Gilles Mongellaz. Hunto cu e Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz nan a bishita entre otro Su Excelencia Gobernador interino di Aruba, Sra. Tromp-Yarzagaray, Minister di Deporte, Dr. Alex Schwengle y Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman. Na final di dia, Sr. Masseglia a reuni cu representantenan di Comite Olimpico Arubano, unda a papia di e trabounan cu COA ta bin ta haci pa nos atletanan di Aruba. Di parti di COA, Sr. Edmundo Josiah di Direccion Tecnico, Sr. Patrick Werleman di Direccion di Olimpismo y Hefe di Mision di Rio 2016 y Sr. Robert Falconi di Direccion di Desaroyo a duna un splicacion breve di e trabou den cada direccion, mientras Sr. Masseglia mes a splica un poco con e Comite Olimpico Frances ta funciona den su totalidad. Na final, Sra. Nicole Hoevertsz a haci entrega di un algun obsekio di parti di Comite Olimpico Arubano, esaki como un bunita recuerdo pa Sr. Masseglia su bishita na Aruba.

Mester bisa cu Sr. Masseglia a keda masha encanta cu e hospitalidad di nos hendenan na Aruba. ❑













Aruba Tourism Authority ta desea e comunidad di Aruba un Feliz Dia di Betico

Nos Isla, Nos Turismo, Nos Futuro y Nos Compromiso

ARUBA Aruba Tourism Authority

Florsheim Bambinos:

Ta honra Juan Tromp, Frans Hart y Ciro Donata

Esaki ta un invitacion personal na tur e amigo, conoci y famia di e tres personanan aki cu ta tin un balor grandi pa nos organisacion. Nan a dedica hopi aña y cu amor pa e organisacion. Nos evento lo ta dos dia 24 y 25 januari 2016.

Juan Tromp

Juan Tromp kende ta casa cu Sra. Carmen tin 2 yiu y 4 nieto ta sali for di un famia cu semper ta gusta deporte, a participa den numeroso actividadnan deportivo. Den softball Juancho manera e ta wordo cariñosamente yama, a destaca mas cuminsando cu e ekipo di “Mosaico Santa Helena” pa despues pasa forma parti di sbt “Pieter Schoen”. Juancho a termina su carera di softball organisa cu “Casa Haime Ballantines,” cual a domina campeonatonan di “Aruba Softball Bond ” den añanan ’70 pa ‘80.

Na varios ocasion “Casa Haime” a titula campeon invicto di Aruba y tin e record pa a gana mas aña consecutivo e titulo maximo den e liga “Kibrahacha”.Como dirigente a destaca tambe cu ‘Ponton Stars”.

Cuminsando cu un ekipo hoben a sa di hiba “Ponton Stars” den tres aña for di “B klasse” pa “AA” . Na aña ’81 Juan a maneha “seleccion di Antias” durante weganan “Centro Americano y Del Caribe “ na St Domingo. Como Campeon di Aruba Juan a forma parti di “Coaching Staff” na diferente ocasion manera “Copa Antillana” , “Campeon de los Campeones” na Valencia Venezuela , y otro “Centro Americano y Del Caribe”, na Habana Cuba weganan “Panamericano” na ’91. Pa tene su mes al tanto di e desaroyo di e deporte di Softball a sigui diferente curso di “Advance Coaching”. Den “Softball veterano” Juan a hunga pa “Hotpoint” di nos amigo Chomon Ras.

Como hungado di “Sluggers” a participa cu “White Label ”, ”Extra”,”Bavaria”, ”Heineken”, ”Castrol ”, y “La Moderna Florsheim Bambinos” y a sa di conkista numeroso biaha sea “Campeon of Sub Campeon” den casi tur torneo teni na Aruba y den exterior. Su dedicacion pa su ekipo “La Moderna Florsheim” ser honra di a sali Campeon copa “A.B.C”.den liga 50 na Corsou. Un gradicimento ta bay na tur su hungadonan cu semper a sa di cumpli cu su persona y na su famia cu ta sostene na tur evenemento caminda cu “Sluggers” awor “Florsheim Bambino” mester presenta.



Frans Hart

Pa su amigonan semper e la wordo yama Frans pero su nomber oficial ta Francis Hart. Un persona keto y sigur un deportista keto y masha respetuoso. Frans a practica diferente deporte y semper e la sa di gana e reconocimento di su amigonan y contrincantenan. Frans su dos prome deportenan tabata futbol y volleyball. Frans a hunga softball pa varios ekipo manera Mansur y Kibaima den e campeonatonan di Aruba Softball Bond.

Aki el a sabi gana su posicion den leftfield y ora esunnan cu ta corda Frans tabata manera e muraya di Boston. Dificil bo pase cu un bataso of purba di core ariba su brasa. Un pelotero cu hopi forsa y tabata bati semper pa un bon averahe. Cu e organisacion di Kibaima el a titular varios biaha campeon.

Den e mundo di Bush league e la hunga cu Boogaloe y ABN-Bank. Ambos ekipo tabata mas como famia pele y e tabata hunga den ABN bou guia di Chomon Ras y despues Ronny Donata. Frans tabata tin e oportunidad di representa Aruba na varios pais por ehempel Curaçao, Boneiro, Ecuador,Venezuela, Guatemala, Miami (Hialeah) y asina mas pais. Frans ta miembro activo cu Bambinos y e ta hunga 60 y coach esunnan di liga 50. Frans tin mas o menos 20 aña cu e organisacion. Ariba diaranson di training Frans semper t’ey pa duna su consehonan na esunnan nobo.

Ciro Donata

Ken ta Isidro “Ciro” Donata, un persona naci den e bario di Seroe Patrishi cu for di su infancia a gusta e mundo di baseball y softball. Ciro a practica e deportenan aki pa mas cu 40 aña y sigur un cabayero ariba e tereno di bala. El a cuminsa hunga baseball pa e team Texas, despues e forma parti di Pieter schoen y tambe e ekipo di Subaro. El a haya oportunidad pa join e ekipo di Marlboro pero esaki no a wordo concretisa.
For di ey nan Ciro su dedicacion a bira mas pa softball. Den e mundo di softball e la hunga pa varios ekipo y sigur a sabi di gana su posicion den cada un di e ekiponan pa cual el a hunga. Su persona a hunga softball oficial cu Aruba softball Bond, Bush League y na final den liga Mayor. Un pelotero completo bon wante, rapido, bon brasa mes y bon bate. Un conocemento di e wega amplio. Su ekipo di curason ta Sibone un el a hunga cu su rumannan Ronny y Maiky Donata.

Pe esey ta algo masha bunita y e ta masha agradecido di por a comparti e tereno cu nan. Despues e la milita den Mansur un ekipo sigur fuerte y cu dos di e miho lansadornan na Aruba cu ta Minguel Tromp y Boy Lacle. E tabata tin e suerte di a hunga tambe cu Frans Hart cu tambe ta wordo honra hunto cun’e. Den e añanan 80 e ekipo di bario of miho bisa famia y amigo tabata JJ Killers den cual tambe nan sa sabi di haci bastante furor.
Ora e rumannan Donata tabata bati homerun tras di otro. Momento nan bunita cu Ciro no por lubida. Tambe el a hunga Boogaloe, wind Hill Tigers< Happy Brothers y ABN.

Ciro a milita casi 20 aña cu e organisacion di sluggers (Bambinos). El a hunga bou guia di Cabo Quilotte den feliz memoria y Juan Tromp. Juna Tromp tambe ta wordo honra hunto cun’e y pele esaki ta algo special. El a hunga cu hopi amigo y tur pele ta manera famia. E ta corda Vio, Eli, Freddy, Carlos B, Silo T, Stanley E y hopi mas. Ciro a hunga bastante wega nan internacional y sigur tabata un honra representa Aruba den exterior y na cas. Den nomber di su famia e ta yama un danki na tur su amigonan cu e la hunga cu nan y contra. E ta spera di por wak nan bek dia 25 januari venidero. ❏

Lifida lo celebra Dia di Betico cu algun tremendo partidonan di futbol na Yara

ORANJESTAD - En conexion cu e celebracion riba Dia di Betico, e organisacion di futbol infantil, LIFIDA lo ta organisando un torneo di futbol den e Division Lifida B. E torneo lo carga e nomber di "Torneo Copa Betico Croes". E torneo lo tuma dialuna 25 januari den Stadion di Yara na Savaneta, e cas di Lifida.

E ekiponan participante na e torneo lo ta Britannia, Nacional/Washington, Brazil Jrs, RCS, RCA U-11 y La Fama. Mester bisa cu e seleccion U-13 tambe lo forma parti di e torneo aki, esaki como preparacion pa e Torneo Internacional Aruba Himno y Bandera 18 maart. Na final tur club participante lo ricibi un bunita trofeo como un certificado di participacion. E torneo lo inicia riba ambos dia pa 9'or di mainta te cu 2'or di merdia.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico. Tur aña mayoria federacion tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❏



Dianan 23, 24 y 25 di januari proximo:

Dia di Betico ta wordo celebra cu un delicioso brunch crioyo na Aquarius

ORANJESTAD – Tur aña di nobo ta recorda e gran personahe y politico Arubano, Betico Croes.

Ta celebra su logronan, lucha y amor pa nos pais. Anualmente Aquarius restaurant situa den Renaissance Mall ta celebra Dia di Betico na un manera special brindando su clientenan un oferta netamente 'crioyo'. E aña aki por probecha di e special durante 3 dia. Riba diasabra 23, diadomingo 24 y dialuna 25 di januari cu ta Dia di Betico.

Pa celebra di Dia di Betico disfrutando di platonan suculento haci bo reservacion trempan; Aquarius a prepara un buffet extenso cu lo brinda tur bishitante local un brunch varia y rico na sabor crioyo cuminsando for di 12'or di merdia te cu 3:30 di atardi pa unicamente $32.95 pa persona (exclusivo Service Charge). Corda cu tur mucha entre 5 y 12 aña ta come pa mita di prijs. Aquarius Restaurant conoci pa su salad bar bon surti ta invita tur famianan di Aruba pa bini hunto y disfruta di un dushi buffet, cu lo figura platonan di lama y cosnan di boca dushi tambe. Ta sigur cu un y tur lo disfruta!

Pa reservacion yama 523-6156. 'Like' Aquarius restaurant su pagina di Facebook y keda na altura di tur oferta y campañanan special. For di awor, Aquarius Restaurant ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Dia di Betico. ❏

Regering *van* Aruba

Ministerie *van* Sociale zaken, Jeugd en Arbeid

Departamento di Asunto Social

De minister van Sociale Zaken, Jeugd en Arbeid roept sollicitanten (m/v) op voor de functie:

Directeur Directie Sociale Zaken

Organisatie
De Directie Sociale Zaken ressorteert onder het Ministerie van Sociale Zaken, Jeugd en Arbeid en heeft als hoofddoelstelling het bevorderen en waarborgen van de sociale zekerheid en het welzijnswerk op Aruba.

KERNTAKEN

KERNTAKEN
De directeur heeft leidinggevende, adviserende, beleidsbepalende, toezichthoudende, coördinerende en vertegenwoordigende taken. De hoofdtaken kunnen als volgt omschreven worden:

1. **De directeur is belast met het integraal management van de Directie Sociale Zaken, door onder andere:**
   - het bevorderen van een rechtvaardig en efficiënt professioneel functionerend systeem van materiële en immateriële sociale voorzieningen ten behoeve van het sociaal welbevinden van de burgers van Aruba;
   - het zorgdragen voor een professioneel management in de zin van een adequaat beleidsplanning, beheersplanning en een intern personeels beleid;
   - het uitvoeren van wettelijke regelingen gericht op het gebied van de inkomensondersteunende hulp en het houden van een financiële ad ministratie daartoe;
2. **De directeur is verantwoordelijk voor het ontwikkelen van beleid op het terrein van de sociale zekerheid en het welzijnswerk en adviseert de Minister in deze, door onder andere**
   - het (doen) volgen en het (doen) bestuderen van sociaal-maatschappelijke en sociaal-economische ontwikkelingen;
   - het uitvoeren van (wetenschappelijk) onderzoek op de relevante terreinen;
   - het (doen) analyseren van mogelijke knelpunten in relatie tot uitvoeringsorganisatie en de toepassing van de wet- en regelgeving;
3. **De directeur is verantwoordelijk voor de Directie Sociale Zaken, door onder andere:**
   - als hoogste aanspreekpunt van de Directie Sociale Zaken te fungeren ten behoeve van andere instanties en rechtspersonen;
4. **De directeur is adviseur van de minister door onder andere:**
   - hem gevraagd en ongevraagd te adviseren inzake de welzijnsbevordering van het Land;
   - het ondersteunen van en overleggen met de minister bij de vorming van het strategisch beleid en de ontwikkeling van een lange termijn visie van de Directie Sociale Zaken op haar maatschappelijk context.

FUNCTIE-EISEN

FUNCTIE-EISEN
- Universitaire opleiding alsmede minimaal 5 jaar aantoonbare ervaring in een leidinggevende functie met een sterk analytisch vermogen of
- HBO-opleiding met minimaal 7 jaar aantoonbare ervaring in een leidinggevende functie met een sterk analytisch vermogen;
- Inzicht in het sociaal-maatschappelijk werkgebied;
- Ervaring met de overheidsorganisatie met de daarin voorkomende beleidsprocessen en interbestuurlijke overlegvormen;
- Inzicht in de relevante wet- en regelgeving;
- Ervaring met beleidsonderzoek, beleidsontwikkeling en daarmee samenhangende processen;
- Het bezitten van onderhandelingsvaardigheden, overtuigingskracht en het effectief kunnen delegeren;
- Veranderingsgericht (innovatief) en stressbestendig;
- Uitstekende schriftelijke en mondelinge uitdrukkingsvaardigheden in het Papiamento, Nederlands, Engels.

LOOPBAAN VOORUITZICHTEN

LOOPBAAN VOORUITZICHTEN
- Salaris conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986, zoals gewijzigd.
- Secundaire arbeidsvoorwaarden volgens Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Landsverordening Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

U wordt verzocht om uw schriftelijke reactie uiterlijk 27 januari 2016 te richten aan de Minister van Sociale Zaken, Jeugd en Arbeid te L.G. Smith Boulevard 76 (Cocolishi Building). Tevens wordt u verzocht om de sollicitatie vergezeld te laten gaan van een Curriculum Vitae, een recente pasfoto en fotokopieën van behaalde diploma's en relevante getuigschriften.

U kunt naar ludwina.perez@dsz.gov.aw mailen voor nadere informatie over deze functie.

Gilberto Francois “Betico” Croes

Un dia nacional na Aruba hopi importante pa nos isla ta Dia di Betico. Riba 25 di januari ta conmemora nacemento di e lider politico Arubano, defunto Gilberto Francois (Betico) Croes.

Gilberto Francois “Betico” Croes a nace na Santa Cruz riba 25 di januari 1938. E la sigui enseñansa avansa na Aruba y despues a sigui su estudio na Pedagogische Academie na Hilversum. Na 1959 el a obtene su hoofdakte como maestro di scol. Despues di su regreso na Aruba e la duna les na Sint Jozef School como tambe na Sint Antonius College na Santa Cruz.

Na 1967 Beticio Croes a inicia su carera politico, prome como miembro di Arubaanse Volkspartij (AVP). E a forma parti di e prome bestuurscollege di Aruba como diputado di enseñansa. Na 1971 e la funda (hunto cu Watty Vos, Daniel Leo y Efrain de Kort) Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) Desde fundacion di e partido te na su fayecimento e tabata presidente y lider di partido. No obstante nunca el a sinta como diputado di MEP den Bestuurscollege di Aruba y nunca e tabata diputado den Gabinete Antiano. E tabata consehero general di coalicion Arubano unda MEP tabata forma parti.

Como politico Betico Croes a lucha pa derecho di autodeterminacion di e pueblo Arubano. Na 1976 a acepta su proposicion pa un bandera Arubano y himno nacional propio. Betico Croes y MEP a lucha pa un status aparte denter di Reino Hulandes, los fei Antias Hulandes. Riba 25 maart 1977 riba su iniciativa un referendum a tuma luga (82% a deposita nan voto), unda un mayoria di 57% di pueblo Arubano a vota pa independencia. Despues e lo bira Status Aparte.



Na 1977, tempo cu MEP como e partido mas grandi a keda for di gobierno central, Betico Croes a yama pueblo di Aruba pa protesta contra e dominio di Corsou. E situacion a escala y Corsou a manda riot comando pa Aruba. Gobierno Hulandes a cuminsa realisa cu tin cu tuma exigencia di Aruba hopi na serio y a invita un delegacion pa Den Haag pa discuti e situacion. Eynan Betico Croes a boga exitosamente pa Status Aparte pa Aruba.
Betico Croes tabata lider di e delegacion Arubano durante e Conferencianan decisivo di Mesa Rondo na februari 1981 y na maart 1983, unda e la logra Status Aparte entrante januari 1986. Condicion di Hulanda tabata cu Aruba mester bira completamente independiente despues di dies aña. Na 1990 a scrap e clausula aki. Riba 31 di december 1985 na e antesala di Status Aparte, Betico Croes tabata tragicamente envolvi den un accidente di auto pisa, unda e la drenta den un coma di cua e lo no lanta mas. Betico a fayece casi 11 luna despues riba 26 di november 1986. Ta considera Betico Croes como e Libertador di Aruba.

Manera ariba menciona, Betico Croes tabata un luchado pa e bandera Arubano y himno nacional “Aruba Dushi Tera,” cu na 1976 a keda oficialmente inaugura. Riba 18 di maart ta celebra Dia di Himno y Bandera como dia di fiesta nacional. Fecha di nacemento di Betico Croes tambe ta un dia di fiesta oficial ‘Dia di Betico.’ Despues di su fayecimento a cambia nomber di Nassaustraat, caya principal di e centro di Oranjestad, pa Caya Gilberto François (Betico) Croes, conoci como Caya Betico Croes. E plasa patras di Cas di Cultura den Vondellaan ta yama na su honor “Plasa Libertador Betico Croes.” Eynan tambe tin estatua di dje como tambe riba e plasa banda di cas unda e a nace na e crusada principal di Santa Cruz. E plasa aki ta conoci como ‘Plasa Status Aparte Betico Croes.’

E frase mas famoso di Betico Croes ta sin duda “Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha.”

Fuente: Historia di Aruba



Announcement: Expert group on evaluation methodologies for the interim and ex-post evaluations of Horizon 2020.

In line with the Horizon 2020 Work Programme 2016-2017, Chapter 19 ("Dissemination, Exploitation and Evaluation"), point 6, DG RTD Unit A.5 is setting up an expert group on evaluation methodologies for the interim and ex-post evaluations of Horizon 2020.

The overall objective of the expert group is to design and implement methodologies to identify and assess economic, social and environmental impacts of Horizon 2020 and past Framework Programmes (since FP5). Impacts will have to be quantified and assessed by Horizon 2020 Societal Challenge, by Commission political priority, by economic sector, and by Europe 2020 Flagship Initiative. The work of this group will feed into the interim and ex-post evaluations of Horizon 2020.

The experts participating in this group should have extensive knowledge and experience in designing, implementing and evaluating research and innovation policies; proven thematic experience in one or more sectorial areas in line with the Societal Challenges addressed by Horizon 2020; sound knowledge of econometric tools, including macro-economic modelling techniques; experience in the use of data and/or text mining tools and analysis based on the use of big data; experience in bibliometric analysis, including altmetrics; profound knowledge of statistics; and extensive experience in impact evaluation including novel evaluation methodologies to quantify impacts.

The expert group will work from the first quarter of 2016 until December 2017 and will comprise up to twenty independent external experts. The work will combine remote activities with participation in a maximum of ten meetings.

If you are interested in participating in this expert group, please register
here: http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/experts/index.html and send an e-mail to RTD-A5-



Comision Celebracion Dianan Nacional ta informa

Dia Nacional, Dia di Betico

ORANJESTAD – Dialuna awo, dia 25 di januari nos ta celebra Dia di Betico recordando e gran estadista den nos historia politico di Aruba. Esaki ta inicio di e celebracion grandi di nos 30 aña Status Aparte y 40 aña Himno y Bandera. E ceremonia protocolar y ofrenda floral lo tuma luga pa 5'or di atardi riba Plaza Libertador Gilberto François (Betico) Croes riba Vondellaan sigui pa e manifestacion cultural cu lo cuminsa for di 06:30 p.m. – 10:00 p.m. rond di Cas di Cultura.

Comision Celebracion Dianan Nacional ta ofrece nan disculpa cu pa motibo di construccion cu e manifestacion cultural lo no por tuma luga e aña aki riba Plaza Betico Croes, sino rond di Cas di Cultura.

Sr. Gilberto François (Betico) Croes d.f.m. a hunga un rol importante den nos historia politico y Status Aparte di Aruba. E tabata meneer di scol cu semper a educa su alumnonan cu yen di amor y a sa di hinca den cada mente di su alumno e importancia di kico ta nos norma y balornan di un pueblo. Un tata pa su famia y pa un famia mas grandi cu tabata su pueblo di Aruba. Sr. Betico tabata un persona cu hopi carisma y a sa di gana hopi admiracion y confiansa den e pueblo di Aruba. Como deportista e tabata gusta su pingpong. Awe nos tin nos Status Aparte danki na su persona cu determinacion a continua cu e lucha aki cu a nace for di den añanan 40 cu e lidernan Henny Eman, Juancho Yrausquin y Shon A Eman. Cu e logro di Status Aparte di Aruba, Aruba a sa di supera bareranan estatal y economico cu a pone e base pa nos pais.

Betico no tabata kier solamente Status Aparte, sino e lucha pa un miho bida, un miho futuro, un miho Aruba unda cu bos di pueblo ta bos di Dios. Tabata riba dia 2 di april 1992 cu Gobierno di Aruba a decreta dia 25 di januari, riba su fecha natal, como un dia conmemorativo pa recorda Betico Croes. P'esey dialuna 25 di januari hisa bo bandera cu orguyo di ta Arubiano y honra e gran yiu di tera y ban duna balor na Betico Croes cu a lucha y logra Aruba su Status Aparte.

Gobierno y CCDN ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin celebra ambos celebracion y na e mes momento ta haci un peticion riba e comunidad pa hisa bo bandera y mira pa bo tin e bandera cu e colornan oficial segun Ley.
Pabien Aruba cu bo Dia di Betico.

E colornan corecto di e bandera di Aruba ta Geel: PMS 109C; Cora: PMS 032C; Blanco: PMS Blanco absoluto y e color Blauw: PMS 279C. Por cumpra di bo bandera na Central Magazijn situa na Sabana Blanco # 34-C, telefon 583-0320 of e-mail: bidcm@setarnet.aw.❑

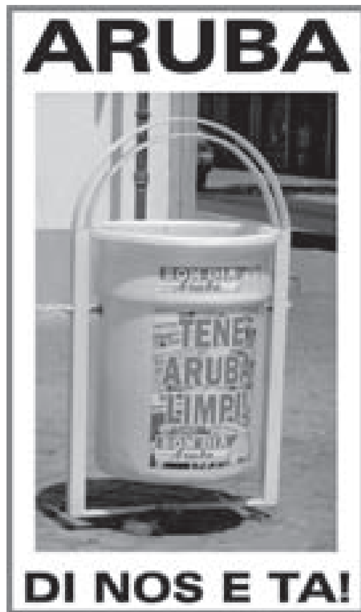


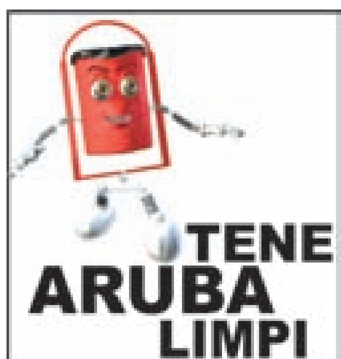
Feliz Dia di Betico

25 DI JANUARI CAU… ADO
LIBERTADOR VISION… ARU
ORGUYO LUCHA STA… TE C
CAUSA SAGRADO 25… RI C
UNION LIBERTADOR
AMOR PA ARUBA
DERECHO 25 DI JA
STATUS APARTE
VISION AMOR P

WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com





Evelyn Wever-Croes:

Siman grandi di celebracion di Dia di Betico

"Si nos mester cay na caminda hamas boso laga e causa un banda, pero gara e bandera Arubano y sigui lucha pa realisa y preserva e libertad di nos pueblo" Dia 25 di januari nos ta celebra e fecha natalicio di Gilberto Francois "Betico Croes".

Betico a nace na Santa Cruz riba 25 di januari 1938.
Despues di su estudio secundario na Aruba, el a bay Hulanda pa continua cu su estudio na Academia Pedagogico na Hilversum. Na 1959 el a logra su "hoofdakte" como docente. Ora el a bolbe Aruba el a bay duna les na Colegio San Hose y Colegio San Antonio na Santa Cruz.
Na 1967 su carera politico a cuminsa, prome como miembro di partido AVP. Ora Betico a wordo nenga e posibilidad pa bira lider di partido AVP, el a separa di AVP y na aña 1971 el a funda partido Movemento Electoral di Pueblo (MEP). Desde fundacion di e partido te na su fayecimento, Betico tawata lider y presidente di e partido. E mes nunca a ocupa posicion di diputado of minister, pero como "Consehero General" Betico semper tawata tin un influencia grandi riba e coalicionnan cu MEP a forma parti di dje.

Lucha pa status aparte

E lucha di nos pueblo pa e por para riba su mesun pianan, ta un deseo di hopi aña atras, y cu a wordo guia pa diferente lidernan politico. Betico Croes a distingui su mes pa e derecho di autodeterminacion di e pueblo Arubiano. Pa logra esaki, Betico a busca simbolonan cu a uni nos pueblo y asina na 1976 Aruba a conoce su propio bandera y himno, danki na insistencia di Betico Croes. Betico y MEP tawata lucha pa un status aparte pa Aruba dentro di Reino Hulandes, los di Antias Hulandes. Riba 25 di maart 1977 el a organisa un referendum, cu a conduci na nos Status Aparte.

Augustus scur

Na 1977, ora gobierno central kier a tene MEP (e partido mas grandi) for di gobierno, Betico Croes a lanta e pueblo di Aruba pa manifesta contra e poder di Curaçao. E situacion a escala y Curaçao a manda 'riot commando' riba e manifestantenan. Algun manifestante a keda herida cu bala di carabina. Gobierno Hulandes na e momento ey a realisa cu e mester tuma e exigencianan di Aruba na serio y e gobierno Hulandes a invita un delegacion di Aruba pa bay Den Haag pa delibera. Eynan Betico Croes a bringa pa Status Aparte.

Ronde tafel Conferentie

Betico Croes a guia e delegacion Arubiano durante e "Ronde Tafel Conferentie" decisivo na februari 1981 y maart 1983, caminda el a logra e Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Un condicion di parti di Hulanda tawata cu Aruba lo ta independiente entrante 1 di januari 1996. Betico Croes no tawata kier e independencia na e momento ey, pero sinembargo a bay di acuerdo, cu e speransa cu e lo por a pospone of elimina e independencia. Berdad na aña 1990, bou liderazgo di Nel Oduber, e condicion di independencia entrante 1 di januari 1996 a wordo elimina.
Den su discursonan elocuente Betico Croes a enfatisa cu e no tin miedo di ta un martir pa e causa sagrado di Aruba. Betico te hasta a wordo encarcela, despues cu nan a haya un arma den su auto, algo cu segun esunnan cerca di dje tawata un complot contra dje.

Destino incomprendibel

Durante un parada durante eleccion na 1983, el a wordo herida pa bala door di un polis. El a wordo herida gravemente y mester a wordo transporta cu urgencia pa Merca, caminda el a keda pa 5 luna. Riba 31 di december 1985, apenas algun ora prome cu Aruba lo a drenta su Status Aparte, Betico Croes a keda seriamente herida den un accidente di auto, cu te awe a keda un misterio. Casi 11 luna despues, riba 26 november 1986, el a fayece.
Despues cu gobierno di AVP a tuma mando na 2009, por a nota un tendencia lamentabel di parti di e partido na mando pa trece duda riba e logronan di Betico. Tin cu a bay asina leu di atribui e logro di Status Aparte na Mito Croes, algo cu e gran mayoria di nos pueblo nunca a acepta.

E polemica innecesario aki tabata tin su consecuencia den nos pueblo. Y dia 17 di april 2011 personanan desconoci y pa motibonan te ainda desconoci a habri e graf di Betico, destruyendo un parti di dia. E acto condenabel aki a sa di uni e pueblo di Aruba un biaha mas, manera Betico so tabata sa pa haci esey, y nos pueblo a demostra su desaprobacion. Pueblo di Aruba a haya e oportunidad un biaha mas pa demostra e gran cariño, respet y gradicimento cu nos ta sinti pa Betico, dia 23 di april 2011 durante e re entiero. Te e dia di awe lamentablemente autoridadnan no por a pone man riba esunnan cu a comete e acto condenabel aki.
Betico Croes ta wordo considera e 'Tata di nos pais', y merecidamente el a wordo nombra pa nos Parlamento oficialmente como 'E libertador di Aruba'. Betico Croes a bisa "Si un dia nan pone nos Status Aparte na peliger, esey kiermen guera" y "Si nos mester cay na caminda hamas boso laga e causa un banda, pero gara e bandera Arubano y sigui lucha pa realisa y preserva e libertad di nos pueblo". Laga nos celebra Dia di Betico manera e tawata kier semper, den union cu otro y pa amor pa nos pais.❑

ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY
Dia 25 di Januari
un dia pa
recorda
Natalicio di un
Gran yiu di
tera.
Un Gran
luchador...
Betico Croes
PABIEN
ARUBA

ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
Tel. 588 1918 / Fax 583 4636
www.arubafireprotection.com
Pueblo hisa Boso
Bandera mañan
riba fecha di
nacemento di e
gran lider
Betico Croes
y mustra cu su
lucha pa nos
gran Pais no
tabata en vano!
Felis dia di
Betico

Skirbi pa: Sasha Koolman-P

Poesia/reflexion: ‘’ Betico, nos humilde libertador”



Sinta ‘riba baranca den cura di su cas.
E mucha homber humilde ta pensa.
Ki dia mi baranca stima
Aruba ta doño den su cas.
Mirando ki bunita e rayonan di solo ta briya.
A haya un curashi, y a grita na bos halto cu energia.
Dia mi bira grandi mi lo lucha pa bo libertad.
E hoben a bira grandi y asina a subi lista .
A lanta su mesun partido hunto cu su pueblo stima.
Cu fe y sabiduria a sabi di bringa pa e lucha sagrado.
Semper cu alegria y bondad a comparti cu su pueblo.
Balentia grandi, speransa di un tesoro di su pueblo.
Betico a lucha cu alma y curason.
Porfin dia 18 maart di aña 1976. Aruba a haya su identidad.
Nos himno y bandera y nos escudo.
Betico su amor y bondad y curashi a demostra su lealtad.
A pone awe ..cu den tur cas y curason e colornan di lealtad.
Blauw, blanco, geel, cora, ta dorna nos cas y curason.
Danki papa dios , pa nos tesoro y baluarte y libertador.
Danki Betico pa bo lealtad, curashi y pa logra Aruba su identidad

Skirbi pa Hiacintha Thijsen Trimon

Betico Croes nos heroe nacional



Betico Gilberto François Croes
Cu pa Aruba a sa di carga su Cruz
A derama su sanger den su lucha tenaz
Pa libera su pueblo y kibra e cadena di 12-8
Cu tawata pa Aruba algo delicioso
Capitan di su barco Aruba a nabega
Pa salba Aruba pa e no naufraga
Pa libera su pueblo di un sclavitud di 40 Aña
Cu pa Aruba tawata un bunita hazaña
Contra biento y lamanan bruto a sigui lucha
A hisa su bandera y contento a canta su Himno
Pasobra 1986 a nace un Pais cu ta su Pais Aruba
Su baby a nace cu yama Status Aparte
Cu tanto nos cu ta Arubiano tawata anhela
Pa hamas y nunca Aruba por keda traiciona
Nos Bandera Himno y Status Aparte
Yiunan unico di Gilberto François Croes
Nos Status Aparte ningun hende por tribi di mate
Nos cu ta Arubiano lo lucha y para firme pa defende
Status Aparte tawata pa Aruba un bendicion
Y pa nos Economia un salbacion
Nos cu ta Arubiano awe por bati ariba nos pecho
Y grita cu nos ta baas den nos propio cas
Betico awor cu bo ta den reino di Dios
Todopoderoso lo sa di recompensa bo
Pa tur locual bo a haci pa Bo Pais Aruba
Danki Betico di curason cu Bo a sa di tuma e barco Aruba, su Timon

De La Sallestraat #65 • Tel: 583-4843 / Rockefellerstraat #2 • Tel: 583-5556 / J.G. Emanstraat #96 • Tel: 523-4848 / Tanki Flip #82 Tel: 583-4800

island finance
Bo por conta cu nos!

Betico Croes
Nos Heroe Nacional
Un berdadero yiu
di tera cu su fecha
natal lo no wordo
lubida hamas.

Ban recorda y
mantene
su imagen bibo.

Felis dia di Betico





Feliz Dia di Betico



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org

BON DIA Aruba
Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

BON DIA Aruba

Oposicion Venezolano: No tin poder extra pa President Maduro

CARACAS, Venezuela (AP) – Venezuela su congreso lidera pa oposicion a dirigi un rechaso di President Maduro su peticion pa poder pa emergencia, pa adresa e pais su economia cu ta cayendo, cual a wordo dramatisa pa IMF su calculacion cu e aña aki inflacion lo surpasa 700 porciento.



Parlamentarionan socialista y di oposicion a acusa otro di purba sink e pais, durante e prome debate den congreso, cu e pais a mira den mas cu un decada. Criticonan di e revolucion socialista, cual a wordo inicia pa defunto President Hugo Chavez, a tuma control di congreso luna pasa, pa prome biaha den 17 aña.

Siman pasa Maduro a propone un decreto economico di emergencia, cu lo a expande su autoridad, pa tuma decisionnan pa 60 dia. Oposicion a argumenta cu Maduro mes ta responsabel pa e inflacion y e situacion den bida diario na e pais, y a priminti pa bah'e dentro di 6 luna.

Un comite congresional a rechasa e proposicion y ful congreso tabata programa pa vota diabierna anochi.

E debate a tuma luga pareu cu tin mas mal noticia economico, IMF (International Monetary Fund) a predeci diabierna mainta, cu Venezuela su inflacion lo ta mas cu dobel na 2016, yegando 720 porciento.

Venezuela ya tin e inflacion di mas halto na mundo y un recesion cu ta castigando pueblo. E calculacion di IMF cu e inflacion tabata rond di 275 porciento aña pasa, y cu economia tabata contracta pa 10 porciento.

Prome cu e ultimo voto riba e decreto aki, Maduro a anuncia cu el a aproba un cambio cu lo permiti e pais su sector di exportacion pa uza un koers mas faborabel. El a scual activistanan di oposicion pa bira nan lomba riba e pais.



"Nan ta insisti pa sigui cu politica di confrontacion steriel", el a bisa na television di estado, cual a cuminsa promove e slogan "oposicion iresponsabel."

President di Congreso, Henry Ramos a bisa cu e decreto tabata un trampa cu e intencion pa pone oposicion mustra intrasigente y indispuesto pa drecha economia.❑

25 JANUARI, FECHA NATALICIO
GILBERTO FRANCOIS
"BETICO" CROES
PARKE NACIONAL ARIKOK
Bo Lucha, Perseverancia, Corahe y Determinacion ta simbolo cu tur Arubiano mester ta orguyoso di dje.
Pabien Aruba, Ariba e gran dia aki...
Entrada ta GRATIS pa tur cyclista, esnan na pia, y pa Caminata pa Rooi Naño/Cunucu Arikok 9:00.
Si kier drenta cu un vehiculo di motor mester paga.
"Si mi cai na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha..."

A.C.C.
Since 1992
Aruba Climate Control N.V.
G.F. Betico Croes nos Heroe Nacional,
un berdadero yiu di tera cu su fecha lo no wordo lubida hamas.
Ban recorda y mantene su imagen bibo!
Feliz dia di Betico

BUSHIRI KARTING SPEEDWAY
RENT GO-KARTS
HABRI DIA DI BETICO
ORARIO: 12:00PM - 10:00PM
583-5278 / (297) 594-2366
WWW.BUSHIRIKARTING.COM

Aerolineanan ta cancela miles di vuelo pareu cu tormenta grandi ta avansa



NEW YORK (AP) – Aerolinea a cancela mas o menos 6600 vuelo pa y di Merca pa diabierna y diasabra, debi na un tormenta di sneeuw cu ta riba gran parti di oost di Merca.

E gran mayoria di e 3 mil cancelacionnan di diabierna ta na Charlotte y Raleigh, North Carolina, segun FlightAware. Otro 3600 vuelo a wordo cancela pa diabierna. E centro di cancelacion na Philadelphia, Washington y New York, cu aerolineanan esencialmante a para tur vuelo pa e ciudadnan ey.

Pero, a diadomingo atardi, e aerolineanan ta spera di ta bek na un schedule completo.

E aerolineanan a cancela mas o menos 13 porciento di nan vuelonan programa na Merca pa diabierna y diasabra.

Un tiki bon noticia: diasabra ta e dia mas slow den siman pa loke ta biahamento. Tin poco mas cu 22000 vuelo programa pa, di y den Merca, segun FlightAware. Esey ta mas o menos 5 mil vuelo menos – y 400 mil pasahero menos – cu riba diahuebs of diabierna.



SFO ARRIVALS 10:47 am

CITY	TIME	FLIGHT	GATE	REMARKS
Atlanta	10:36am	1866	41	At Gate 10:24am
Atlanta	11:40am	1538	26	Cancelled
Atlanta	1:34pm	1680	43	Now 2:59pm
Boston	5:41pm	557	45B	Cancelled
Burbank	11:35am	1860	30	Now 12:50pm
Burbank	1:05pm	552	26	Now 2:10pm
Charlotte	10:20am	662	45A	Cancelled
Charlotte	12:22pm	461	45A	Cancelled
Charlotte	5:41pm	557	45B	Cancelled

Tur aerolinea grandi ta permiti biaheronan cu tabata programa pa bula den fin di siman, pa book riba vuelonan mas trempan of mas laat, pa evita e tormenta. E aeropuertonan inclui ta varia di algun ciudad na Kentucky, Tennessee y West Virginia te na New Hampshire y Massachusetts. American Airlines so a impone e waiver pa 42 aeropuerto.

Pa esunnan cu ta buscando pa cancela nan biahe, mester warda te ora cu e aerolinea oficialmente cancela nan vuelo. Aerolineanan ta hopi mas proactivo den añanan recien tocante cancela vuelo, hopi biaha nan ta haci asina di adelanta. Hopi biahero ta afecta, pero nan no ta pega ta warda na aeropuerto. Tambe e ta laga aerolineanan restart nan sistema mas lihe, pasobra nan tin avion y personal na luga.❑

Tel:582-6732 / 594-3263
Like us on

HERMUS
Rijschool NV.

Betico Croes
Nos Heroe Nacional
Un berdadero yiu
di tera cu su fecha
lo no wordo lubida
hamas.
Ban recorda y
mantene
su imagen bibo.



Feliz dia di
Betico

No tur trahado di Aura Casino a registra na DPL pa busca trabou



ORANJESTAD - Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta haci un yamada pa e trahadonan di Aura Casino cu ainda no a wordo re aloca den otro sitio di trabou temporal pa bin registra cerca nan.

Vocero di DPL sr. Richenel Stamper a declara na Bon Dia Aruba cu nan no tin un cifra exacto di e trahadonan di Aura Casino cu actualmente ta trahando. No tur trahado a bati e porta di DPL, y pa DPL ta un lastima ya cu asina dificilmente nan no por yuda nan.
Sr. Stamper a bisa cu cualkier situacion cu ta wordo presenta cu trahadonan ta perde trabou pasobra e compania/ empresa a cera, e hendenan mester bin registra su mes pa DPL lo por yuda nan. "Si bo ta bin aki nan, mi no por yuda bo", el a declara.

E ta haya cu e problema tin biaha ta sinta cu e hendenan hopi biaha – no tur pero hopi di nan- no ta bin pa informa DPL cu nan a perde trabou y cu nan ta buscando trabou. "E esencia di tur cos ta cu si bo no ta bin registra bo mes, bo no por bisa cu DPL no a yuda bo", el a bisa.
Registracion
DPL tin registra algun di e trahadonan cu a bini y algun di nan ta den proceso pa haya entrevista den sitionan di trabou, y esey ta un proceso cu ta andando, segun vocero di DPL.
El a reitera cu esaki ta e meta cu DPL t'ey, manera minister di Labor a yega di bisa. Nan meta ta pa yuda e hendenan cu a cay den situacion di no tin trabou pa nan por bin haya servicio gratis, y DPL ta busca pa nan un trabou riba mercado laboral.

Mester tene cuenta tambe – segun sr. Stamper- cu no tur casino na Aruba actualmente ta buscando hopi hende pa traha. Pues por ta cu e trabou cu normalmente e trahadonan tabata realisa na Aura Casino, posiblemente no tin den otro casino na e momento aki. Den un caso asina e ta haya cu e trahado mester ta dispuesto pa tuma algo similar of den e mesun direccion . "Esaki ta keda responsabilidad di e persona mes pa tuma e decision", el a bisa. DPL ta haci esfuerso pa e trahadonan lo por haya oportunidad pa haya otro trabou, segun vocero di DPL.❏

Aruba Boot Camp:

Kico e Instancianan di Gobierno a haci pa e hobennan?

Te cu awe nada cu tin sentido a wordo haci pa nos hobennan. Cuater mucha cu tabata den Boot Camp a cay cera. Un tras di otro.
Durante cu nan tabata den boot camp nan tabata bou guia y haya e atencion loke nan tabata falta di Haya na cas, ken su culpa esaki ta? Awo sigur un y tur kier culpa mayornan pa con nan a lanta nan yiunan, kisas un parti do esey ta berdad pero nos tin di corda cu mayornan ta mas ocupa den sector laboral, menos tempo pa muchanan.
Esey no ta kita cu nan tin responsabilidad pa cu e desaroyo di nan yiu cu nan a trece na e mundo aki. E culpa di mas grandi awor aki ta di e Instancianan di Gobierno y e personanan individual cu a bay contra Aruba Boot Camp pa nan envidia y jaloezie. Kico e grupo aki a haci pa e hobennan cu nan a saca di e Bootcamp? Awe nan ta na cas cu nan famia den bon y no ta pensa riba e mama ey cu a haya un luga sigur pa pone su yiu pa un miho futuro y envidiosonan a bin kibra en bes di busca moda pa traha hunto pa e tipo di cosnan aki no a pasa. Ki dia boso ta bay lanta for di soño y puntra bo mes si esey tabata mi yiu lo mi a acepta loke e instancianan di gobierno y e grupo individual a haci cu awe mi yiu a bira pio. Ki dia boso eyfo cu a wordo guia y manipula di otro a bay saca un man pa un di e mayornan? Ningun luga ta perfecto ningun di nos a nace ta cana, nos a siña na caminda, e principal ta cu tabata tin un luz na horizonte y hende menos bon di cabes a pusha te cu a kibra y ken ta sufri awor? E mayornan no boso. Pa awor nan yiunan por ta hopi miho cu ora nan a drenta y miho di loke ta pasando awo y sigur por a evita esaki. Mester di mas wowo y mente habri pa wak e realidad di bida. Para pa bo comunidad y e hobennan. E miho cos den bida y mas bunita ta ora bo traha cu bo curason pa yuda nos hobennan, pero e lo tin di sali di bo curason y Aruba Boot Camp ta un instancia cu a traha 24 ora largo tur dia di curason pa e hoben.❏

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pa medio di esakifamia kier a gradici tur hende cu di un manera of otro a mustraatencion y a duna nan sosten pa cu fayecimento y entiero di nan defuntostima:



Edwin Rufus Lampe
mihorconocicomoBinchi

Gradicimento ta bay na tur famia, conocirnan y amigonan, especialmentenasuruman Carmen cu na tur momento a sa di compañele. Tambena tur verpleesternan, especialmenteGlady's, tur dokternan cu a sa di yude, especialmente Dr. Algera cu tabatatey semper pe. Ademasnos kier a gradici Aurora Funeral Home pa su bon servicio; bosoatenciontabataun Consuelo pa nos. Danki di profundo di noscurason.

Alavesnos ta invitaBo(so) pa 3 Santo Sacrificio di misacual lo tumalugar:
diasabra: 23 januari 2016 pa 7or di anochi
diadumingo: 24 januari 2016 pa 10or di mainta
diamars: 26 januari 2016 pa 7or di anochi

Despues di misa o tin un Rosario naCasibari 4-B. Bosopresencia lo ta altamenteaprecia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu inmensotristesananoscurason y conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anunciafayecimento di



ArindhaPresentacion Lopez
Mihorconocicomo "chonchon"
***22-06-1938 - †22-01-216**

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

SerkaSenjor mi ta na pas, Manera un juiserkasu mama
Mianshanan a kalma den mi, Mikorason a bira tur trankil
Salmo 131-2
Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia
cu a baisosega den brasa di senjor



Dominico Gomes

Mihorconocicomo "Padu"
***1 mei 1932 + 21 januari 2016**

Ex trahador di Lago, Coastal, El Paso, Aruba Crime Prevention, Trenador di voetbal
Na nomber di su casa: Greta F. Gomes-Nicastia

Yuinan: Amarillys Gomes y Glenn Enser
Humphrey y Stella Gomes-Vrolijk
Geraldine (Sherry) Gomes
Adolf y Sandra Gomes-Kock
Sra. Vda. Manuela St. Jago-Koolman
Nivia Gomes
Carlos y Maruja Gomes
Glenda Giel

DemanyuinanSwinda, Oscar, Aldo
Manerayui Yesenia Castillo

Nieto nietanan: Anouska Isei
Orwin Gomes
AldrickLoefstop
Jada v. Heyningen
Kaylin Gomes
Adolfo, Diandra, Liandra Gomes
Yolanda, Anthony, Giovanny y yui
Ilaiska y yuinan
Liza, Erwin y yuinan
Sharon y familia
Sulayka, Michael y yuinan
Jeanine y Bryan y yuinan
Silvio Varis y yuinan
Marian y Robin y familia
Maryliza y yuinen
Gliolianza y familia
Arlinda y familia

Bisanietoy bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, subrino y subrinanan, primo y primanan y Ihanan

Rumannan: +Lucianita (Chanita) Gomes y familia
Anastacia Gomes y familia
Maria Gomes y familia
+Abelina y MaikyGeerman y familia
+Modesto y Esperanza Gomes y familia
Marta Gomes y familia
Sra. Vda. +Margarita angela y familia
Sra. Vda. Benita v/d Ham
Cerilio Maduro y familianaCorsow
Greta Maduro y famialanaHulanda
Helen Maduro y familiana USA
Anivio Maduro y familia

Cuñanan: Judith Nicastia y familia
Clisia Polonius y familianaCorsow

Tata di nieto/nieta: FidencioIsei y familia na USA
Pablo Loefstop y familia

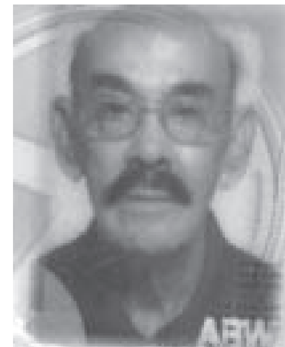
Amigonan di cas: Grace y Alé Angela
Juan y Aida Ras
Buchi y EloizaKoolman
Rodney Mariayfamilia
MercidesGuanipa

Su grupo di OracionRosea di Dios, tur demasfamilia
Ta invita tur amigo, amiganan, compernan, comernan, bisinjanan
Pa asistina e acto di entierrocual lo tumalugardiarazon 27 januari 2016, for di 2:00pm - 4:00pm saliendo for di misaInmaculada Concepcion pa Santana Sta. Maria na Santa Cruz
Adres pa Condolencia: Royal Funeral Home, Diamars 26 januari 2016 di 7:00pm – 9:00pm
Envez di flor of kransundonacion pa Asosacion "Sonrisa" lo ta altamenteaprecia
Si encaso den nostristezanospor a lubidaalgun persona of famia, nos ta pidinos mas sincere disculpa.
Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencianaCas

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur hende cu di un of otro manera a mustra atencion y a duna nos sosten pa fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Arturo " Buchi " Maduro

Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa, diasabra 23 januari 2016, diamars 26 januari 2016 y diaranzon 27 januari 2016 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitashon

Den Nomber di famia nos kier a duna un danki special pa : Marlene, Marline, Gladys, Jeanette y famia, na Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4, Oncologie, Kankerfonds, WitGeleKruis, Mary Joan Foundation, na tur ruman, sobrino(a)nan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y stimacion pa nos difinto stima.



Lidia Mariana Everon-Arends

***03-08-1953 - †16-01-2016**

Tambe ta invita bo(so) pa asisti na 2 Santo Sacrificio di Misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, cual lo tuma lugar diasabra 23 januari pa 7'or di anochi y diadomingo 24 januari pa 6:30 di anochi.







CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. **Tel: 660-4415**

SMALL BAZAAR
Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket
Nos ta cumpra y bende muebles segunda mano. Tambe nos tin muebles di hotel na benta.

Pasa awe mes y colecion y hiba di bo na bon prijs.



SERVICIO PUBLICO
Monica ta ofrese su servionan di manicure, pedicure cu diseño hopi bunita, corta cabey, tiña cabey, pone mechitas, blow cabey, hair extention. Pa mas informacion pa cita
Whatsapp 594-7345

SERVICIO PUBLICO
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan.
Tel: 583-7381 of 600-1207

TA BENDE
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Tel: 593-6315

TA BENDE
Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Tel: 566-7748

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BUSCA
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846
Kenmata02@outlook.com

TA BENDE
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

TA BENDE
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

SERVICIO PUBLICO
Nos ta benta auto bieuw afo pa solamente Afl. 35,- y frigidaire, stoof, washmashin pa Afl. 10,- microwave pa Afl. 5,-
Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

TA BENDE
NA UN BON PRIJS :
Surtido piezas nobo y duradero pa brake, motor, front end pa auto mericano GM/FORD anja '60 te cu '80, hopi usa na Cuba y Ven.
Tel: 584-5242

TA BENDE
24 pida glas cu dibuho 1.30cm x 0.50cm x(4mm diki) 4 pida tinted glass 2.30cm x 1.33cm (8mm diki) corta caba
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Sofa recliner bon condicion, porta aluminium pa proteha porta di palo, matanan di fruta bon prijs y grandi.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

For Rent

Nice House

3 bedroom / 2 Bathrooms
Moko / Tanki Leendert area
Full or semi furnished
583-8080

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
☐ Paga CMB ONLINE
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box
☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:____________________

Fecha di expiracion di Caarchi: __________ Firma di cliente: __________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado MAX 20 PALABRA

Museo Arkeologico Aruba lo ta habri Dia di Betico



Na 2015 Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA) a kibra record di bishitante! Mas di 11000 persona a bishita museo aña pasa. Tabata un aña hopi activo y creativo na unda a colabora cu diferente partner nobo pa actividadnan diferente y 'out of the box'.

E tema di 2015 tabata "Museonan pa Sostenibilidad" y asina a habri aña cu



diferente actividad pa grandi y chikito riba Dia di Betico. Arubabank tabata partner di Museo pa e.o. por a traha "trankera" di foam cual mucha y hoben a decora cu nan arte, treciendo asina e.o. conscientisacion riba e importancia di cadushi como parti di nos naturalesa. A sigui cu e tema di e 'Internacional Council of Museums'(ICOM) pa 2015 riba Dia di Himno y Bandera, na unda e.o. Club Kibrahacha a presenta un exposicion hopi atractivo y a percura pa musica y ambiente dushi na Museo. Programa di vakantie"Tesoronan Nativo", como tambe e "Festival Indjan" y programanan educativo manera e"Raton di Anochi" den colaboracion cu Parke Nacional Arikok, tabata hopi exitoso unda atrobe a traha cu partnernan nobo y existente.

Banda di e bishita di diferente scol, 'camps' y otro gruponan organisa di mucha y hoben, Museo a participa activamente den e proyecto nobo di Departamento di Enseñanza y IPA, "Proyecto Herencia", pa asina yuda desaroya un curiculo unda alumnonan di scolnan basico ta siña na un manera interactivo y divertido di e historia di Aruba.

ATECH a uza e localidad di Museo pa tene su fabuloso 'conference opening', na unda a hasta pone dj toca riba balcon. Tambe ROMAR Trading, den colaboracion cu Museo, a presenta MANA su publicacion 'El Mar Cimarron' pa publico durante un anochi ameno den auditorio y hardin di Museo. Colaborando cu varios organisacion a trece mas bishitante den salanan di exposicion di Museo, di cual mayoria no tabata conoci ainda cu Museo Arkeologico Nacional Aruba. Ora cu Museo a cera cerca pa One Love Aruba Foundation pa participa cu un 'kidszone' y un 'Pop-up Expo' durante e Reggae Festival na San Nicolas, a tuma e invitacion aki cu man habri pa asina crea mas conscientisacion den nos comunidad tocante Aruba su herencia cultural. Pa esaki a desaroya un exposicion temporario innovativo y interactivo, cu a hala hopi atencion di grandi y chikito na e festival aki y cual lo wordo uza mas biaha na otro ocasion na 2016.





E aña aki, mescos cu durante añanan anterior riba Dia di Betico, MANA naturalmente lo habri su portanan pa bishitantenan entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia y entrada ta gratis. Museo ta gradici tur boluntario, partner y demas amigo di Museo pa un 2016 hopi exitoso. Museo ta desea un y tur un feliz 2016 yena cu hopi bendicion y un Feliz Dia di Betico.❑

Schakel College
MAVO - HAVO - VWO

Voorlichtingsavond

Donderdag 28 januari 2016
19:00 - 20:30 uur

Over nieuwe ontwikkelingen in het voortgezet onderwijs op Aruba en in Nederland.

Voor ouders en kinderen uit de 5de en 6de klas basisschool

Kies met kennis van alle feiten voor de toekomst van je kind.

Slagingspercentage > 90%

Leerlingen succesvol op vervolgopleidingen in Nederland, Aruba en USA.

Scholarship programma en betaling is mogelijk in termijnen

Meer informatie:
Seroe Blanco 14
(+297)-583-5333
info@schakelaruba.com
www.schakelaruba.com

Veel persoonlijke aandacht.
Wij halen het maximale uit leerlingen



Celebrando 30 aña di nos Status Aparte di su realisacion y logronan ya pa 30 aña



ORANJESTAD- Un tiki di nos Status Aparte con e tabata prome y despues te cu awe den su celebracion di 30 aña. Prome cu su inicio te cu 1986 e Reglamento Insular di Antia Hulandes, e Statuut y e Staatsregeling tabata determina e cuadro di derecho di estado y derecho di pueblo den cua Aruba tabata participa. Despues cu Surnam a bira independiente na 1975, Reino Hulandes tabata consisti di dos pais; Hulanda y Antia Hulandes. Durante e Conferencia di Mesa Rondo na 1983 a reconoce e autodeterminacion di tur e islanan di Antia Hulandes.

Riba prome di januari 1986 Aruba a haya su 'Status Aparte' den Reino Hulandes. Reino un biaha mas ta consisti di tres pais, esta Hulanda, Antia Hulandes y Aruba, den e aña ey.

Aruba a sali for di e constelacion Antiano, door di cual Aruba a bira e di tres pais den Reino. Cu e Status Aparte, Aruba tin su propio representacion di pueblo, Parlamento di Aruba y su propio gobernador. Parlamento tin su presidente. Gobierno di Aruba ta consisti di ministronan y gobernador. Tabata den aña 1983 cu Hulanda y Antias a acepta Status Aparte. A duna Status aparte, pero a cambio a impone un independencia despues di 10 aña cual lo a culmina na aña 1996.

Na 1990 ministro di Asuntonan di Antia Hulandes y Aruba, Hirsch Ballin, den su documento "Schets voor een Gemenebestconstructie", a laga sa cu Aruba no mester bira independiente mas na 1996.

Antia Hulandes tambe tabata busca fervientemente un constelacion nobo despues di e Status Aparte di Aruba. E islanan no por a yega na un acuerdo cu ta satisface cada isla.

For di e tempo ey a discuti masha hopi mes con Reino Hulandes lo mester sigui. Na aña 2004 e perspectiva politico a bolbe cambia. E islanan kier a separa for di otro y a tene un referendum na aña 2004 y 2005. Curaçao y Sint Maarten a opta pa Status Aparte. Boneiro y Saba tabata desea di tin lasonan estrecho cu Hulanda. Sint Eustatius tabata kier a mantene Antia di cinco pero finalmente a opta alfin pa lasonan directo cu Hulanda.

Riba 2 november di aña 2006 a firma e 'Slotverklaring' entre Hulanda, Antia Hulandes, Curaçao y Sint Maarten. Den e acuerdo ta para cu Hulanda lo tuma 80 porciento di e debenan di Antia Hulandes (mas o menos 2,4 miljard euro). Asina e islanan di Antia Hulandes, cada uno riba nan mes por cuminsa un relacion nobo cu Hulanda. E islanan Boneiro, Sint Eustatius y Saba lo bira un municipio apart di Hulanda. Sint Maarten y Curaçao kier un relacion autonomo cu Hulanda. E proceso aki di renobacion estatal a haya un retraso considerabel cu rechaso di e 'Slotverklaring' di parti di Conseho Insular di Curaçao. E acuerdo ta encera cu Gobierno Hulandes tin di bisa riba e tereno financiero y hudicial di Sint Maarten y Curaçao. Esaki tabata inaceptabel pa e politiconan di Curaçao.

Antias Hulandes a keda desmantela riba dia 10 di october 2010 Cu e desmantelacion di Antias Hulandes dia 10 di october 2010, Reino Hulandes awor ta consisti di cuatro pais, esta Aruba, Curaçao. Sint Maarten y Hulanda

Tabata despues cu Aruba a haya su Status Aparte dia 1 di januari 1986, Antias Hulandes a keda forma pa e islanan di Bonaire, Curaçao., Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius. Entrante 10 di october 2010, Curaçao. y Sint Maarten tambe ta bira paisnan autonomo den Reino, mientras cu e islanan chikito Bonaire, Saba y Sint Eustatius lo forma parti di Hulanda como municipionan.

Si nos mira e trayectorio di nos Status Aparte cu awe nos ta ya den su celebracion di 30 aña. Tin ora nos no ta para keto y realisa cuanto cos nos a logra como comunidad durante añanan. Segun Asuntonan General; Archivo Nacional Aruba, Biblioteca Nacional Aruba, Oficina di Servicio Interno, Oficina di Informacion, Algemene Rekenkamer, Meteo Aruba, Raad van Advies, y Parlamento di Aruba. Pa cu Cultura; Departamento di Cultura Aruba, Museo Archeologico Nacional Aruba, UNESCO, Oficina di Monumentonan, y UNOCA. Riba Economia; Oficina di Post Aruba, Aeropuerto Reina Beatrix, Departamento di Labor, Departamento di Finansas, Departamento di Asuntonan di Telecomunicacion, Departamento di Agricultura, Cria, Pesca y Sector Primario (Santa Rosa), Departamento di Asuntonan di Economia, Comercio E industria, Oficina di Asuntonan di Huurmento y Consumo, y Volkskredietbank. Riba Asuntonan di Cuido di Salud; Inspeccion di Cuido di Salud y Medio Ambiente, IDEFRE cu awe ta IBISA, Asuntonan di Cuido di Salud pa Hubentud, y Asuntonan di Cuido Dental. Riba Husticia; Landsrecherche Aruba, KIA (Dienst Gevangeniswezen Aruba), Siguridad Nacional, Dienst Technische Inspecties, Oficina di Propiedad Intelectual, y Scol di Polis. Riba Enseñansa; Departamento di Enseñansa y Enseñansa pa Empleo. Asuntonan Social; Oficina di SOSTENEMI, Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, Departamento di Asuntonan Social, Banco di Seguro Social (SVB). Esakinan ta djis pa menciona algun.

Nos mester keda mira e vision di nos tatanan y luchado cu a keda mantene e deseo aki bibo.

Aunke Aruba ta un isla chikito lo keda encontra su mes cu retonan nobo su dilanti. Mester mantene un bon relacion cu otronan y sigur cu nos partnernan den Reino, mester keda cu laso estrecho di cooperacion pa hunto nos yega na mayor uzo di e oportunidadnan nobo cu ta presenta. Hopi biaha e peliger grandi di nos Status Aparte por ta e isolacion. Pero cu durante añanan Gobierno di Aruba a sa di pone un base solido pa cu e laso di cooperacion mas estrecho cu Reino. Como pais nos mester sigui duna contenido na lasonan di cooperacion entre nos partnernan di Caribe y cu Hulanda.❑



Chill ta presenta e Beach Festival di mas HOT na Aruba!









ORANJESTAD - E beach festival di mas grandi y mas "hot" ta "on" un biaha mas! E team di cerbes Chill a anuncia e 'line-up' espectacular pa Flip Flop Festival durante di un conferencia di prensa diahuebs. Pa 12 ora largo, for di 2'or di merdia pa 2or di marduga, cerbes Chill ta presenta algun di e "top entertainers" riba stage na Eagle Beach.

E line-up local ta consisti di e DJ y bandanan mas popular, esta Buleria, NutzBeatz, Ritmo Real, DJ Yeimy, y MC Samil. For di exterior cerbes Chill ta presenta: DJ Outkast di Sint Maarten, e sensacion di musica reggae Gyptian, conoci pa su hitnan "Hold Yuh", "Wine Slow", y "Beautiful Lady"; e leyendanan di Dancehall T.O.K. cu e hitnan "Chi Chi Man" y "Footprints"; y e festival headliner Walshy Fire di Major Lazer. Major Lazer ta mundialmente conoci pa su hitnan "Lean on", "Bumaye" y "Get Free".

"Flip Flop Festival powered by Chill" manera ta custumber ta presenta un combinacion perfecto di ambiente, musica, y diberticion. Entrada ta gratis, pero ta mantene un maneho estricto di entrada pa adulto so, pues riba 18 aña di edad. Tur hende mester mustra nan ID na entrada.



Bishitantenan ta invita pa trece nan mesun jugnan bashi pa cumpra caha di cerbes Chill na prijsnan special y organisadonan ta ofreciendo "bottle service" tambe.

Loke nunca ta haci falta na "Flip Flop Festival powered by Chill" ta e actividadnan di awa, cual ta encera e popular "Slide" y "Blob" pa oranan di recreo y diberticion.

Tambe lo tin tayer di Kizomba y no lubida riba tur e material di propaganda manera pechi, T-shirt, bikini y mas, cu lo ta na benta na prijsnan special.

Cu Flip Flop Festival, e cerbes di Aruba, Chill ta yama danki na comunidad pa e sosten durante tur e añanan aki.

Ta invita tur hende pa "party", relax, disfruta di bon musica y un ambiente fenomenal.❑



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social

NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Oranje Fonds
voor sociale initiatieven

Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social.
Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Garage Cordia cu special riba Toyota Yaris pa temporada di Carnaval







ORANJESTAD - Bishita showroom di Garage Cordia na Camacuri y admira e Toyota Yaris nobo, ultimo modelo riba un prijs special pa e temporada di Carnaval. Awo cu e prijs di 36.250 florin, un rebaho di 1000 florin, bo por tin lo ultimo riba mercado di estilo y confiabilidad.

Tambe e Toyota Corolla, ta un joya riba wiel, y pa e luna aki so lo bay tin un prijs special. For di 52.500, e bo por haya bo Toyota Corolla pa solamente. 48.800 florin.
E dos ofertanan special aki ta valido solamente te cu dia 31 di Januari, 2016. Bin pasa na Garage Cordia y bin wak tur e diferente modelonan cu nan tin disponibel, cu ta ahustabel na bo cartera.

Den cuadro cu e celebracion di e Grupo Little Dreamers, Garage Cordia ta anuncia cu e ultimo dia di inscripcion pa e 3 paradanan ta awe diabierna, pa solamente 35 florin, muchanan ta haya nan T-shirt, nan headpiece y un vest y tin nan participacion garantisa pa e parada di Noord (23 di Januari), San Nicolas (24 di Januari) y Oranjestad (31 di Januari).
Durante di e paradanan lo toca y canta solamente canticanan di mucha. Little Dreamers ta haci un apelacion na musiconan hoben, muchanan cu ta bay les di musica y cantantenan hoben pa tuma contacto cu e grupo pa uni cu e musiconan di Tsunami riba trailer pa un experiencia unico.

Meta principal di e grupo Little Dreamers ta pa envolve muchanan mas den Carnaval, for di e decoracion di nan paña y e skirbimento di e canticanan, te na e presentacion di e canticanan, incluyendo musiconan y cantante. E grupo ta wordo compaña pa Tsunami y e hobennan cu ta participa na e festival di Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil. Tur mucha cu inscribi pa participa cu Little Dreamers den Carnaval automaticamente ta participa tambe na un rifa pa un trip pa bay mira e astro di baseball Arubano, Xander Bogaerts den accion na Boston. E fundacion "Dare to Dream" di Xander lo percura pa un trato VIP pa su invitado hoben y e persona cu ta compañe.❑

Solanio ofreciendo bishitante local un oferta special



Cuminsando Diamars dia 26 di januari e restaurant Italiano na The Ritz-Carlton, Aruba, esta Solanio, tin un otro oferta pa bishitante local.

Pa basta luna caba un cantidad grandi di local ta bishitando Solanio pa disfruta di nan"breakfast buffet"cu na comienso solamente tabata riba Diasabra y Diadomingo entre 10or di mainta pa 1or di merdia, pero despues cu varios hende a pidi pa haci esey den siman tambe, gerente di Solanio a dicidi pa ofrece "breakfast buffet" den siman entre 10or di mainta pa 12'or di merdia cu a bira masha popular entre nos localnan.

Awo bishitante local tin e oportunidad pa disfruta di un cena delicioso cu un rebaho di 20% riba nan cuenta. Solanio ta un restaurant Italiano cu tin un menu amplio pa gusto di un y tur cu tambe ta ofrece e opcion di platonan "gluten free". E restaurant ta situa riba e groundfloor di Ritz-Carlton cu un accesibilidad facil pa tur su bishitante. Cu un bista espectacular y un ambiente rustico esaki ta e restaurant perfecto pa celebra cualkier ocasion y keda cu recuerdonan memorabel. No perde e oportunidad pa experencia e servicio legendario di Ritz-Carlton. Yama 527-2222 pa haci bo reservacion awe mes paso e oferta di 20% rebaho riba bo cuenta di cena ta disponibel te cu dia 29 di februari 2016.❑

CAMBIO DI BOTICA NA WARDA!

Botica Trupiaal

Dia 23 di januari pa 30 di januari 2016

En bes di **Botica Di Servicio Eagle**



ATENCION NA TUR BO PREGUNTANAN TOCANTE BO SALUD

Botica Kibrahacha
Super Food Plaza
Tel: 583 4908

Botica Centro Medico
Bernhardstraat 55
Tel: 584 5794

Botica Oduber
Caya G. F. Betico Croes 103
Tel: 582 1780

Botica San Lucas
B v/d Veen Zeppenfeldstraat 49
Tel: 584 5119

Botica Central
Santa Cruz 262
Tel: 585 1965

Botica Trupiaal
Caya E. O. Petronia 88
Tel: 583 8560



Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	13.726250
Australian Dollar	1.428237
Bahraini Dinar	0.377105
Botswana Pula	11.589571
Brazilian Real	4.097868
British Pound	0.700202
Bruneian Dollar	1.428570
Bulgarian Lev	1.810505
Canadian Dollar	1.415447
Chilean Peso	715.825000
Chinese Yuan Renminbi	6.581777
Colombian Peso	3292.500000
Croatian Kuna	7.107281
Czech Koruna	25.036047
Danish Krone	6.914210
Emirati Dirham	3.673000
Euro	0.926580
Hong Kong Dollar	7.798683
Hungarian Forint	288.707139
Icelandic Krona	130.855000
Indian Rupee	67.559310
Indonesian Rupiah	13874.900322
Iranian Rial	30184.123151
Israeli Shekel	3.982454
Japanese Yen	118.770571
Kazakhstani Tenge	360.598160
Kuwaiti Dinar	0.304875
Latvian Lat	0.651200
Libyan Dinar	1.355000
Lithuanian Litas	3.199295
Malaysian Ringgit	4.266100
Mauritian Rupee	36.080000
Mexican Peso	18.434782
Nepalese Rupee	104.125000
New Zealand Dollar	1.542074
Norwegian Krone	8.749697
Omani Rial	0.385050
Pakistani Rupee	104.850000

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Philippine Peso	47.805000
Polish Zloty	4.129576
Qatari Riyal	3.641550
Romanian New Leu	4.197014
Russian Ruble	78.179097
Saudi Arabian Riyal	3.751374
Singapore Dollar	1.428570
South African Rand	16.452955
South Korean Won	1197.951208
Sri Lankan Rupee	144.067101
Swedish Krona	8.595177
Swiss Franc	1.016134
Taiwan New Dollar	33.550000
Thai Baht	36.030000
Trinidadian Dollar	6.434903
Turkish Lira	3.003102



Dr na warda
Oranjestad
Dr. Wijngaarde
Tel. 588-2992
San Nicolas
Dr.Luchmun
Tel: 584-0299

Botica na warda
Oranjestad: Trupiaal Tel: 583-8560
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diasabra	23 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
		BLACK WATCH	07.00	16.00
		ORIANA	07.00	17.00
		CARNIVAL PRIDE	07.00	23.00
Diadomingo	24 januari	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
Dialuna	25 januari	QUEEN VICTORIA	07.00	24.00
		AIDADIVA	07.00	18.00
Diamars	26 januari	VEENDAM	06.00	23.00
Diaranson	27 januari	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		MONARCH	13.00	18.00
		AZURA	07.00	17.00
		ZENITH	07.00	16.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
Diahuebs	28 januari	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00
		SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diasabra	30 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
Diadomingo	31 januari	BRAEMAR	06.30	14.30

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw





Polis:

Oranjestad:	100
San Nicolas:	104
Santa Cruz:	105
Noord:	107
Tip Line:	11141
Brandweer:	115
Ambulance:	911
Hospital:	527- 4000
Centro Medico:	523- 8833
Wardacosta:	913
Siguridad Nacional:	11911

Botica:

Aloe:	584-4606
4 Centro Medico:	584-5794
Central:	585-1965
Dakota:	588-7364
Del Pueblo:	582-1253
Eagle:	587-9011
Kibrahacha:	583-4908
Maria:	585-8145
Di Servicio Noord:	586-4606
Oduber:	582-1780
Paradera:	588-6638
San Lucas :	584-5119
San Nicolas:	584-5712
Santa Anna:	586-8181
Santa Cruz:	585-8028
Seroe Pretoe:	584-4833
Trupiaal:	583-8560

Utilidad:

SETAR:	117
WEB	525- 4600
ELMAR:	525-7147

Funeraria:

Aurora :	588-6699
Ad Patres:	584-2299
The Olive Tree:	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 01/22/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.23	1.25	1.27
CHF	175.56	176.28	177.08
GBP	2.48	2.53	2.59
JPY	149.30	150.66	152.17
EUR	190.75	192.50	194.43
DKK	24.81	25.53	26.33
NOK	19.31	20.03	20.83
SEK	19.74	20.46	21.26

For amounts up to Afl. 100,000

Bo kier cuida Barney? Yama Awo!
5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

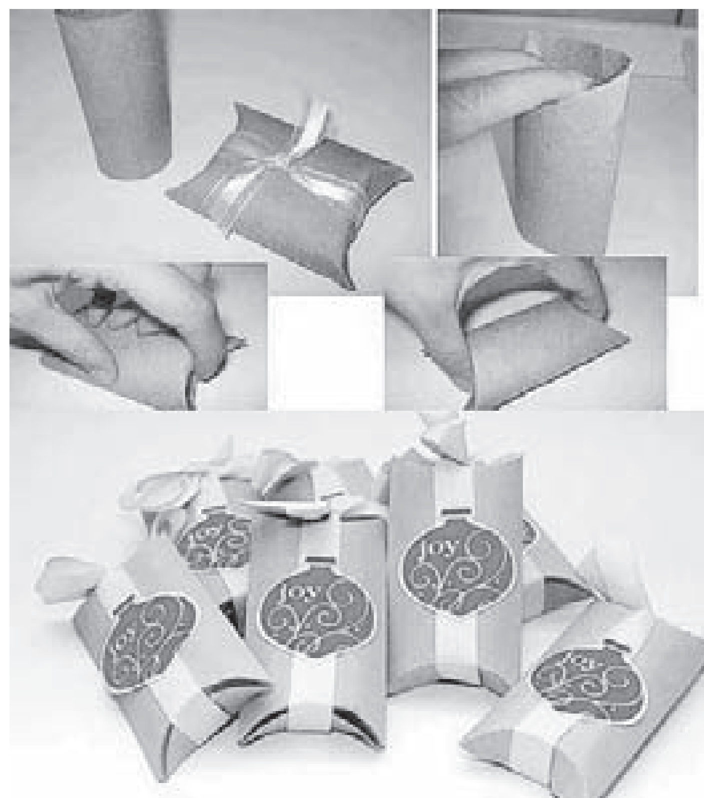
Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

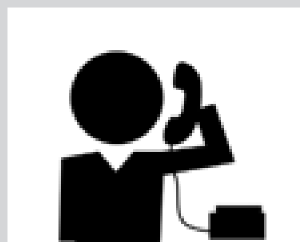
Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente





Recicla!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Fabiola un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Caribbean Cinemas MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba
CXC
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
JANUARY 21 - 27
NOW IN CXC
LEONARDO DICAPRIO | TOM HARDY
THE REVENANT
12 ACADEMY AWARD® NOMINATIONS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-FRI 5:45 | 8:50
SAT, SUN & HOL 2:30 | 5:45 | 8:50

NEW THIS WEEK!
LEONARDO DICAPRIO | TOM HARDY
THE REVENANT
MON-THURS, SUN & HOL 3:55 | 7:10
FRI-SAT 3:55 | 7:10 | 10:25

CHLOË GRACE MORETZ | MATTHEW ZUK
THE 5TH WAVE
PG-13
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:25
FRI 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SAT 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SUN & HOL 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25

JANDINO ASPORAAT | LILIANA DE VRIES
BONBINI HOLLAND
DUTCH VERSION
MON-THURS 5:20 | 7:25 | 9:30
FRI 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:50
SAT 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30

ALSO SHOWING!
ICE CUBE | KEVIN HART
RIDE ALONG 2
PG-13
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

STEPHANY LIRIANO | FAUSTO MATA
[illegible]
SPANISH VERSION
PG
MON-THURS 9:20
FRI-SAT 9:20 | 11:50
SUN & HOL 9:20

JENNIFER LAWRENCE | ROBERT DE NIRO
JOY
WITH SPANISH SUBTITLES
PG-13
MON-THURS 9:00
FRI-SAT 9:00 | 11:40
SUN & HOL 9:00

WILL FERRELL | MARK WAHLBERG
DADDY'S HOME
WITH SPANISH SUBTITLES
PG-13
MON-FRI 4:50 | 7:05
SAT, SUN & HOL 2:35 | 4:50 | 7:05

ANNA FARIS | JUSTIN LONG
ALVIN AND THE CHIPMUNKS ROAD CHIP
WITH SPANISH SUBTITLES
PG
MON-FRI 4:40 | 6:50
SAT, SUN & HOL 2:30 | 4:40 | 6:50

HARRISON FORD | MARK HAMILL
STAR WARS THE FORCE AWAKENS
WITH SPANISH SUBTITLES
PG-13
MON-FRI 3:50 | 6:20 | 9:10
SAT, SUN & HOL 3:30 | 6:20 | 9:10

STARTING JANUARY 28 | KUNG FU PANDA 3 • THE BOY
13 HOURS: THE SECRET SOLDIERS OF BENGHAZI
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP



SMAC ta anuncia un fin di siman yen di actividad carnavalesco!



SMAC ta anuncia un weekend yen di actividad carnavalesco pa grandi y chikito.

Diabierna anochi ta toca turno na candidatanan competiendo pa e titulo maximo di Reina di Carnaval 62 y Sra. Carnaval di Carnaval 62.
Contando cu participacion di un total di 6 candidata pa cada categoria reparti riba e dos categorianan. Candidatanan ta lo siguiente;

Reina Grandi:
1. Sukienne Copra – TOB
2. Anaïsa Orman – EPI
3. Deanna Pinilla – North Fantasy Carnaval Group



Sra. Carnaval:
1. Sra. Veronica Kelly – Lite Life
2. Sra. Candida " Candy" Maduro – TOB
3. Sra. Jacqueline Quandt – Pleasers and Teasers

Entrada general ta 15 florin obtenibel na sede di SMAC (Weststraat 7) y cerca tur participante y si resta na porta di Aruba Entertainment Center. Portanan lo habri pa 6'or di atardi y nos kier recorda un y tur pa apoya nan candidato faborito via e SMS voting di Setar pa e premio di Queen of Setar y Mrs. Carnaval of Setar.
Diasabra 23 di januari nos ta bay Noord pa celebra e Parada di Mucha di Noord. Pa 1'or di merdia e parada lo sali for di veld di Bubali y tuma su ruta di semper, cabando pa 5'or di atardi na Centro di Bario Noord.
Diasabra anochi SMAC y Comision di Tumba ta presenta e di 46 Festival di Tumba 2016.

Tumbanan di caliber halto lo resona na Aruba Entertainment, treciendo ambiente bailabel y carnavalesco pa tur presente. Carchinan ta obtenibel na balor di 25 florin na sede di SMAC y tambe na Valero Essoville, Santa Cruz y Boulevard. Portanan ta habri pa 6'or y pa 7'or lo tin trekmento di lot pa conoce e secuencia pa e anochi. E festival mes lo cuminsa pa 8'or.

Diadomingo ta cera e fin di siman cu ambiente sin fin na San Nicolas. Esaki ta e dia di Parada di Mucha di San Nicolas. Parada ta cuminsa 2'or di atardi saliendo for di Joe Laveist Sport Park. Caminda lo cuminsa cera for di 12'or di merdia. SMAC ta invita pueblo carnavalesco pa bin San Nicolas pa presencia un bunita parada yen di creatividad y fantasia.
SMAC kier corda tur hende pa gosa responsabelmente, corda proteha contra e solo cayente, uza earplugs pa e



muchanan y semper keda bon hidrata.
SMAC ta gradici e patrocinadonan oficial di Carnaval 62 Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Auhtority, Aruba Airlines, Setar y Romar Trading. Tambe na L'oreal Paris, Budget Car Rental, Subway, Delta Blue, Ananse Creative Productions y Ministerio di Cultura.❑

Carnaval 62
2016
Calender di Actividad

FECHA	DIA	ACTIVIDAD	LOCALIDAD	ORARIO
17 januari	Diadomingo	Festival di Tuberito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 11:30 p.m.
22 januari	Diabierna	Eleccion di Reina y Señora Carnaval	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 12:00 a.m.
23 januari	Diasabra	Parada di Mucha Noord	Noord	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
23 januari	Diasabra	Contest di Tumba	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
24 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	San Nicolas	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
28 januari	Diahuebs	Hebbe Hebbe	Plenchi dilanti oficina di post na Playa	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
29 januari	Diabierna	Riba Cava	Oficina di SMAC	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Jouvert Morning	San Nicolas	4:00 a.m. - 9:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Parada di Luz	Playa	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
31 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	Playa	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 januari	Diadomingo	Kimamento Momito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 10:00 p.m.
4 februari	Diahuebs	Parada di Luz	San Nicolas	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
6 februari	Diasabra	Parada Grandi	San Nicolas	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
7 februari	Diadomingo	Parada Grandi	Playa	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
8 februari	Dialuna	Descanso	Cama	
8 februari	Dialuna	Kimamento Rey Momo	Carnival Village, San Nicolas	7:00 p.m. - 11:11 p.m.
10 februari	Diaranson	Shinishi	Aruba	



SMAC:

Expectativa pa Parada di Mucha San Nicolas ta grandi! Diadomingo awor Parada ta sali 2'or di atardi





SMAC ta desea di informa e pueblo carnavalesco cu diadomingo 24 di Januari ta toca turno na San Nicolas pa briya cu su Parada di Mucha. Programa pa start sali 2'or en punto for di Joe Laveist Sport Park, publico na banda por spera un parada yena di fantasia, creatividad y ambiente.

E secuencia di e gruponan ta lo siguiente:
1. Grupo Champagne Kids ta habri parada cu nan Reina Infantil Layevska Farro.

Ta participa cu 125 mucha
Tema: Barbie Rockers
6 Mini-Roadpiece
1 Carosa



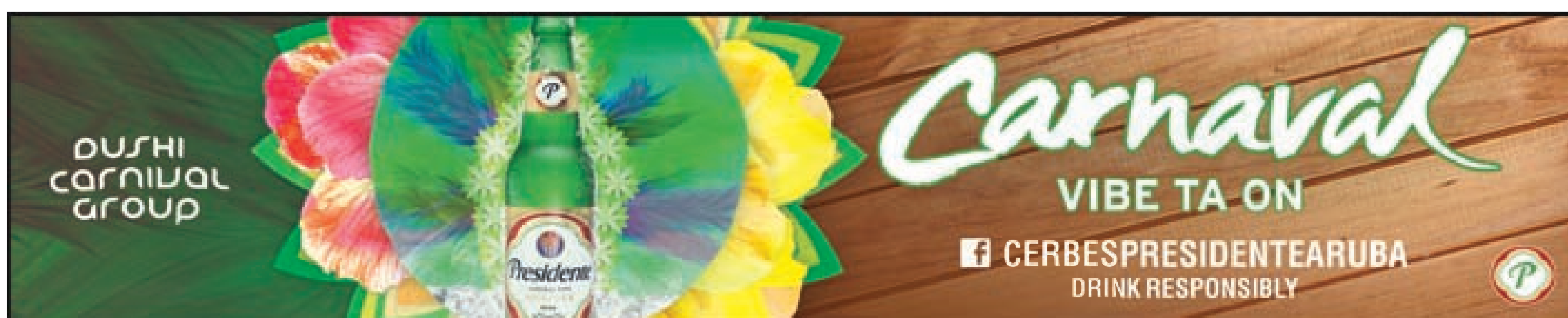




Banda: Tsunami
Little Dreamers ta join Champagne Kids
Dilanti di banda Tsunami
Ta participa cu 100 mucha
Tema: Dream Car
2. Little Groovers

Ta participa cu 75 mucha
Tema Under the Sea
Opening Banner
3 Bodypiece
3 Shoulderpiece
2 Mini-Roadpiece
Banda: Le Groove







Colegio EPI:

Ta duna reconocemento na su carnavalistanan cu a destaca











Unit S&S y Colegio EPI ta reconoce y felicita su studiantenan cu nan logro carnavalesco pa Carnaval 62.

Pues pa prome biaha unit S&S ta haya e corona di Reina di Colegio EPI den persona di Anaïsa Orman (Welzijn3-2A) y tambe ta logra e 3er luga den persona di Albany Alba (Verpleegkunde4-2A).

Fuera di esaki Mary-Jane Vrolijk (Apothekers-Assistente4-1A) a logra e titulo maximo di Tumberito Hubenil 2016.

Colegio EPI ta curasha mas studiante pa sigui destaca den tur ramo y ta invita tur studiante y personal di Colegio EPI pa ban apoya Anaïsa masalmente diabierna 22 di januari 2016 den Aruba Entertainment Center.❑

CARNAVAL 62
FOAM
PA BO BODY PIECE, HEAD PIECE OF ROAD PIECE
SLEEP COMFORT
MATTRESS & FOAM
COMPANY N.V.
SABANA BLANCO #34-A, TEL: 582-2709

LA COMODIDAD
PA TUR OCASION
Tanki Leendert #133
Of dedication for customer satisfaction
Tel: 583-3033 | Cell: 594-3133
TA HUUR PA TUR OCASHON LOQUE BO TIN MESTER

SUNSMILES Sandals
Dance, Jump the whole Carnaval
Parade with SUNSMILES sandals
They are comfortable, elegant and can be designed to match any (carnaval) outfit.
First choose a sandal base, then pick from our ever
expanding collection of ribbons and socks
the colors or patterns you need , and
finally the best part; get creative mixing
and matching rings and charms to
accessorize your sandals.
And just like that you're done.
SunSmiles sandals is the easiest way to
find a match for your outfit.
SUNSMILES SANDALS LOCATED AT THE OSTRICH FARM, BRING THIS AD AND RECEIVED 20% DISCOUNT,
VALID TILL DECEMBER 20th 2015. Facebook: arubasunsmiles Tel: (297) 585-9630



Carnaval 51 di Noord ta start sali awe diasabra pa 1'or di atardi











En total 7 grupo a join Carnaval 51 di Noord. Pa 1'or di atardi Carnaval ta sali di banda di Veld di Bubali bieu y ta termina manera ta custumbra na Centro di Bario Noord.

E siguiente gruponan ta forma parti di nos parada: Centro di Bario Noord conhuntamente cu Candylicious y Special Olympics, Chikitin Bin Bin, Rosea Cultural, The Little Stars y Little dreamers. Alabes lo t'ey manera ta custumber The New Generation Steelband, North Stars Steelband y Quality Brassband.









Como lastlap pa na final pueblo por join e parada y jump te CBN lo toca e banda BMW.

Nos ta warda Aruba completo pa bin wak nos carnaval. Carnaval ta cortico, laga nos gose sanamente. ❏

carnaval
SAGAR II
CAYA G.F. BETICO CROES
PA DAMAS - JEANS - BLUSA - LEGINGS - FLANEL - ASSESORIOS PA CABEI Y ASSESORIOS PA E DAMA COQUETA.

SUPER SHOPPING
HABRI NON-STOP 9:00AM TE 6:30PM.
TIN BUNITA ASESORIO PA CARNAVAL EO: BAO - PLUMA - CADENA - TUIEL DEN DIFERENTE COLOR. MASCARADA PA DORNA Y TAMBE PA BO BISTI, SAYA HOPI BUNITA PA MUCHA, LUZ PA PEGA NA BO CUSTUM PA LIGHTING PARADE, TAMBE LUZ PA BO TENE DEN BO MAN Y DIFERENTE COS ARTICULO DI LUZ. STOEL, ICE JUG, PARASOL DIFERENTE STYLE Y SIZE.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Jan 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5781	
7514	
1166	
5968	
Big 4	
Sorteo # 4825	
8501	
Zodiac	
Sorteo # 3584	
7294	
Scorpio	
Korsou	
Sorteo # 1255	
1622	
9828	
7350	

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	240.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia

Sorteo # 3594		07-15-26-12-24
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	58.000,00
4	x Match 4	
136	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo # 820		30-15-05-17
		Mega Ball 04
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	360.000,-
2	x Afl. 500,00	
63	x Afl. 50,00	
77	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Golazo Plus – SHUFFLE Y GANA MAS !!

4970, 8962, 3482

DIARIO	5381, 3035, 0355
SUPER 4	7619
Sto. Domingo	

Lotto – Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Jan 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1396	
8741	
4371	
2032	
Big 4	
Sorteo # 1396	
8440	
Zodiac	
Sorteo # 1396	
0168	
cancer	
Korsou	
Sorteo #	

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	240.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	57.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	350.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 100.000,-**



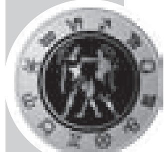
Aries

Awe ta un bon dia pa bo saca e lista di compra. Bo capacidad di spaar ta hopi bon, awe bo ta bay mira e flor di bo curason Aries. Un biento suave di energia lo crusa den bo caminda awe ya ta duna bo e forsa cu bo ta bay tin mester pa asina alcansa bo prome meta den Amor. Bo number di suerte pa awe ta: 6, 44, 46, 20, 18, 22



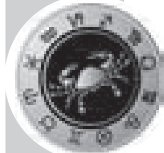
Tauro

Probablemente awe bo ta bay ta hopi ocupa den locual ta bo bida profesional. Un colega di bo awe ta bay tin envidia ariba Bo awe mirando cu bo ta logrando gana posesion di bo sabiduria y capacidad pa e posesion cu tanto bo ta desea. Bo number di suerte ta pa awe:6, 45, 1, 21, 19, 23



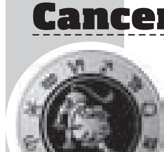
Geminis

Pa kico awe bo no ta tuma un descanso, Bo curpa ta pidi pa e descanso aki ya cu bo a cansa bo curpa hopi durante un aña largo sin descansa. Ta recomendabel pa bo pone un bela blanco den bo cas awe esaki ta pa atrae bo energia bek. Bo number di suerte pa awe ta: 21, 46, 2, 22, 20, 24



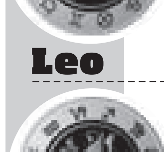
Cancer

Awe bo ta bay haya un bishita inespera awe. Pero e ta bay ta un persona cu bo ta bay tin mester , mirando e ta e persona clave pa bo alcansa e meta cu bo kier yega. Bo number di suerte pa awe ta: 17, 1, 3, 23, 21, 25



Leo

Awe bo lo kier papia ariba plannan cu bo tin, pero ta recomendabel pa bo no conta nunca bo plannan pasobra otro ta pasa coy bo ideanan y bay cu nan y despues abo ta keda cu bo plannan den bo man. Number di suerte pa awe ta: 20, 2, 4, 24, 22, 26



Virgo

Awe ta bo ta bay sinti bo mes un poco fastioso mirando cu bo a perde locual bo no tawata kier a perde. Ta recomendabel pa papia cu un hende grandi familiar di bo awe . ta recomendabel pa bo relaha bo mente awe y e miho caminda pa bo relaha bo mente ta bay lama . Bo number di suerte pa awe ta: 1, 3, 5, 25, 23, 27



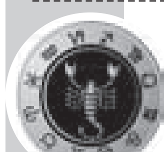
Libra

Libra awe bo mester habri bo wowo bon, pa bo no cay den trampa awe mirando cu hopi di bo coleganan a prepara. Bisti un paña cora awe esaki ta refleha Victoria. Bo number di suerte ta pa awe: 34, 4, 6, 26, 24, 28



Scorpio

Trata di tin e tempo principal pa bo awe Scorpion esaki ta debi cu bo ta bay ta hopi ocupa den e dianan aki. Esaki ta dor cu bo ta bay haya un proyecto grandi pa logra. Bo number di suerte ta pa awe: 4, 5, 7, 27, 25, 29



Sagitario

Awe ta un bon dia pa bo pasa hunto cu bo pareha , Demostra bo pareha con hopi bo stima su persona y cu bo ta balora su amor, hiba un regalo chikito pele y duna e sunchi cu nunca e a pensa di haya di bo awe. Bo number di suerte ta : 11, 6, 8, 28, 26, 30



Capricornio

Mira awe un cambio den bo bida, esaki ta relaciona cu e energia astral cu ta aproximando pa bo Capricornio. Un luz astral ta baha ariba bo awe den soño lo bo mira e berdad di bida awe . Bo number di suerte ta: 24, 7, 9, 29, 27, 31



Aquario

Ta un bon dia awe pa bo bay den campo y concentra bo mes den naturalesa y pone bo creatividad traha ariba arte di naturalesa. Bo number di suerte ta pa awe: 33, 8, 10, 30, 28, 32



Pisces

Awe bo ta bay sinti bo mes e necesidad pa alcansa un meta cu bo ta desea di alcansa. Un hende ta admira bo hopi y ta bay pone e palabra adecuado cu bo tin mester pa bo logra bo meta. Bo number di suerte ta: 16, 9, 11, 31, 29, 33

Sudoku BON DIA, train bo mente

	2						7	
1	4						6	8
			1		7			
		6	9		1	2		
				2				
		8	3		4	5		
			5		6			
3	1						8	9
	9						5	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Runderlapper of Hashé

Ingredientenan:

- 1 lb di runderlappen of hashé
- 1 bara margarina blue band
- 2 blachi di laurel
- Peper, salo, allspice
- 1 siboyo grandi
- 1 bouillonblok di carni
- Un tiki hariña di pan



Preparacion:

Condimenta e carni bon cu peper, salo y allspice, segun smaak. Strooi un tiki di hariña di pan riba e carni y hasanan den e margarina bira bruin y pone nan den un wea. Corta e siboyo na cuater y pone acerca. Laga hasa un tiki y pone awor e laurel cu e bouillonblok y basha awa pa e carni por smoor bira completamente moli. Por hasi e sauce un tiki diki si pone un poco hariña di pan acerca. Ta sirbie cu batata herbi.







Follow the truck!

Team Coca Cola ta invita clientenan pa traha nan label y T-shirt personalisa



ORANJESTAD - E team di Coca-Cola ta "on the road" cu nan "Share a Coke Tour" pa traha label y T-shirt personalisa pa clientenan cu ta bishita nan truck durante di nan recorido.

E boternan di Coca Cola di 20 ounce cu label cu nomber y palabranan di cariño manera "Love" y "Soulmate" ta hopi popular na tur pais cu nan a wordo introduci. Na Aruba Tropical Bottling Company a hiba e campaña "Share a Coke" un paso mas leu y ta ofreciendo no solamente labelnan di boter cu e 200 nombernan mas popular na Aruba, incluyendo e 10 nombernan di hende muhe y 10 nombernan di hende homber mas popular, pero awo ta regala tur cliente interesa nan propio boter cu label personalisa pa medio di e Share a Coke Truck. Ademas, nan a introduci tambe, specialmente pa e temporada di Carnaval, e Share a Coke T-shirt personalisa.

Diabierna y diasabra ultimo Share a Coke Tour a bishita e supermercadonan Mundo Nobo y Rey Hing. Aki, clientenan cu a cumpra un boter di 20 ounce di Coca Cola por a bay na e truck pa nan label personalisa gratis, pa haci pedida di nan T-shirt cu nan nomber pa 25 florin y reclama nan selfie stick gratis ora nan cumpra dos paki di coca cola producto.
Team Coca Cola ta invita henter comunidad di Aruba pa probecha di Share a Coke Tour, cu ta sigui e siman aki cuminsando diabierna na Chengs na Noord di 1:00PM te cu 6:00PM y diasabra na Cheng Xing for di 9:00AM te cu 1:00PM
Share a Coke Tour ta bishitando diferente otro supermercado y negoshi rond Aruba cu e truck durante henter e temporada di Carnaval 2016.

Label Personalisa
Clientenan simplemente mester entrega e boter di 20 ounce di Coke, duna nan nomber of nomber di un ser keri of un palabra di cariño cu nan kier riba e label, y den algun minuut e cliente ta ricibi su boter personalisa gratis.

T-shirt Personalisa
Clientenan cu ta desea nan "Share a Coke" T-shirt cu nan nomber riba dje of nomber di un ser keri pa dun'e di regalo, por haci nan pedida na e truck y lo ricibi nan T-shirt den algun dia. Cada T-shirt ta costa 25 florin.
Pa esunnan cu ta preparando pa Carnaval of otro festividad y ta cumpra Coca Cola den cantidad mas grandi, Tropical Bottling Company ta regalando T-shirt personalisa, o sea e T-shirt ta gratis, dependiendo di cuanto e persona of grupo cumpra.
Pa 20 paki di producto di cualkier producto di Coca-Cola, sea ta bleki of boter di 20 ounce, e cliente ta ricibi 10 T-shirt cu e nombernan individual cu e ta desea riba nan. Pa compra di 40 paki di productonan di Coca Cola, e cliente ta ricibi 20 T-shirt personalisa, y pa 60 paki, Coca Cola ta regala e cliente 30 T-shirt.

Selfie Stick Gratis
Cu su T-shirt y boternan di Coca Cola personalisa, Coca Cola ta trece famia, amigo y coleganan hunto pa crea recuerdo. Ademas di e productonan personalisa, Coca Cola tambe ta partiendo selfie sticks como regalo durante di e temporada di Carnaval, y asina ta curasha tur hende pa saca potret, comparti nan cu amigo y famia, pero particularmente pa nan converti nan momentonan special den recuerdonan cu ta dura pa semper.
E selfie stick tambe ta obtenibel durante di Share a Coke Tour na e truck special. E cliente mester simplemente mustra su recibo di compra di cualkier producto 2 paki di Coca Cola producto y e ta ricibi su selfie stick regalo.
Tur informacion encuanto di e tour di Share a Coke truck ta disponibel riba e pagina di Facebook, www.facebook.com/CocaColaAruba.❑



EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 11 februari 2016 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 90 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, **Tweede Afdeling Sectie D nummer 1841**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Noord 100-Z", condominium 3;**
Inzetprijs: Afl. 225.000,==.

- een perceel eigendomsgrond, gelegen te Kunucu Abao in Aruba, groot ongeveer **eenduizend vierkante meter (± 1.000 M2),** welk perceelsgedeelte bekend is als **kavel nummer 12** en nader is omschreven en gearceerd aangegeven met **SUA-MD no. 1239/2008** in een particulier meetdocument nummer **1239/2008** de dato negentien juni tweeduizend en acht opgemaakt door Surveying Unlimited Aruba N.V. en afkomstig is van het deelperceel omschreven in een particulier meetdocument opgemaakt door Surveying Unlimited Aruba N.V. nummer 1250/2008 de dato negen en twintig augustus tweeduizend en acht als kavel nummer 5, (SUA-MD no. 1250/2008), groot ongeveer tweeduizend zeshonderd vier en negentig vierkante meter (± 2.694 M2), welk deelperceel op haar beurt afkomstig is van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 103 (index: D11603), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als
"Caya Musica 14-A";
Inzetprijs: Afl. 835.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 27 januari 2016 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Tripadvisor®ta nombra Bucuti & Tara beach resort den e top 10 di miho hotelnan na mundo

EAGLE BEACH - TripAdvisor®a anuncia e ganadonan di e '2016 Travelers' Choice Awards' identificando e miho propiedadnan rond di Mundo. Bucuti& Tara Beach Resort a debuta riba e lista aki di e TOP 10 Miho Hotelnan rond di Mundo.





Bucuti tambe ta ripiti su 'performance' e aña aki y tin e honor di ta un biaha mas e Hotel No. 1 den Caribe. Adicionalmente na e honor aki, Bucuti ta wordo reconoci como e Hotel No. 3 den e TOP 25 Hotel cu miho servicio den Caribe. E ganadonan a wordo basa riba miyones di opinionnan cu a wordo somete den un periodo di 1 aña pa usuarionan mundialmente di TripAdvisor. Awo den su di 14 aña, 'Travelers' Choice Awards' a reconoce mas di 7000 propiedadnan rond di mundo, cu un lista di 97 pais y 8 region. E cello di calidad di ganadonan di 'Travelers' Choice'ta encera servicio remarcabel, calidad y e balor cu e propiedad ta ofrece na su clientenan.

"Biaheronan considerando nan siguiente biahe por reserva cu tur siguridad for di e seleccionnan di e ganadonan aki cu ya a encanta miyones di miembronan di e comunidad di TripAdvisor," segun Barbara Messing, Chief marketing officer di TripAdvisor. Na momento cu bo ta forma parti na TripAdvisor su lista prestigioso di TOP 10 Travelers' Choice Hotels mundialmente y ta wordo nombra No. 1 Hotel di Caribe pa di dos aña consecutivo,ta muestra di e dedicacion remarcabel di Staf completo di profesionalnan den Hospitalidad na Bucuti& Tara Beach Resort. Esaki ta sigur un di e miho aprobacionnan for di nos bishitantenan fiel pa ken nos ta haci tur nos esfuerso pe pa asina nan por tin e miho experencia vacacional," tabata palabra di propietario y ambientalista destaca, Sr. Ewald Biemans. "Ta un gran honor pa representa Aruba y Caribe na nivel mundial danki na nos bishitantenan amabel cu a somete nan opinion y reaccion na TripAdvisor."

E tres premionan aki di 'TripAdvisorTravelers' ChoiceAwards 2016' ta e ultimo reconocimento pa Bucuti. Adicionalmente pa wordo reconoci pa su servicio excelente, e resort ta wordo igualmente reconoci pa su esfuersonan den ramo di Sostenibilidad y ta e resort naAruba cu e cantidad di Eco-Certificacion mas halto den region. Recientemente, Bucuti a ricibi LEED® Silver-certification, e unico propiedad den Caribe cu ta cumpli cu normanan halto di miho maneho ambiental.

Bucuti& Tara Beach Resort ta felicita y gradici tur su empleadonan pa nan dedicacion y amor cu nan ta inclui den trabounan diario pa garantisa nos clientenan e miho servicio y hospitalidad. ❑

DIASABRA 23 DI JANUARI 10 PM – 1 AM @
Carnaval VIBE TA ON
YEN YEN BAR
GANA BO PAKETE DI CARNAVAL CU PRESIDENTE Y DUSHI CARNIVAL GROUP!
LIVE DJ • MASSIVE BRASSBAND
LIVE PERFORMANCE BY ATANIRO & JEON
INSTANT PRIZES
BEER CONTEST
AFL. 27,-
PA BUCKET
6 BOTER (12 OZ)
Presidente
DUSHI carnival group
MORE INFO:
CERBESPRESIDENTEARUBA
WWW.ARUBATRADING.COM
DRINK RESPONSIBLY
#1 BEER OF THE CARIBBEAN